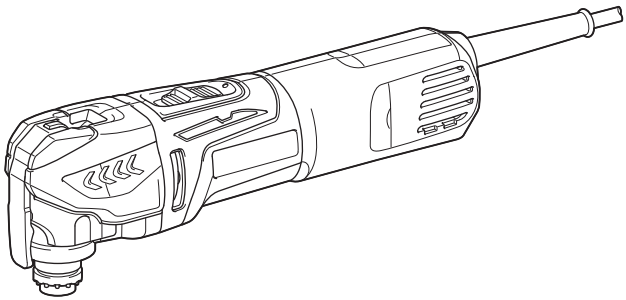
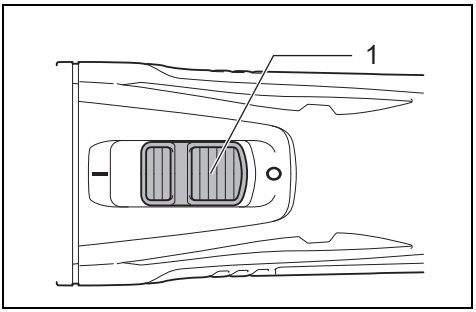
GB	Multi Tool	Instruction Manual
F	Outil Multi-Fonctions	Manuel d'instructions
D	Multifunktions-Werkzeug	Betriebsanleitung
I	Utensile multifunzione	Istruzioni per l'uso
NL	Multi-gereedschap	Gebruiksaanwijzing
E	Multitool	Manual de instrucciones
P	Multicortadora Oscilante	Manual de instruções
DK	Multimaskine	Brugsanvisning
GR	Εργαλείο πολλαπλών χρήσεων	Οδηγίες χρήσεως
TR	Çok Fonksiyonlu Alet	Kullanma kılavuzu

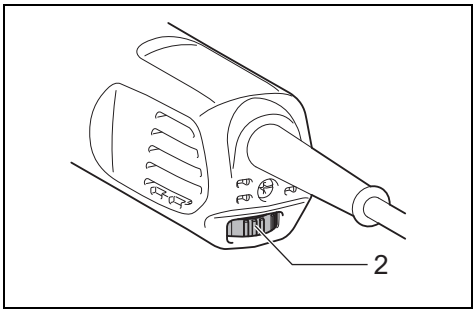
TM3010C





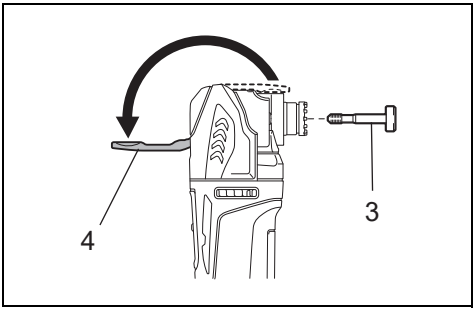
013899

1



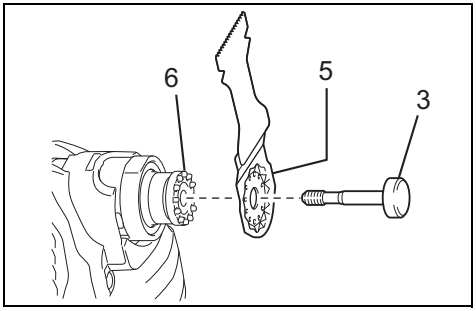
012852

2



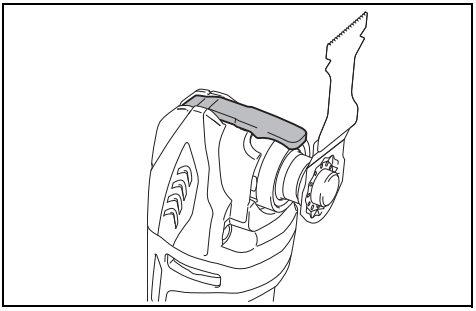
013898

3



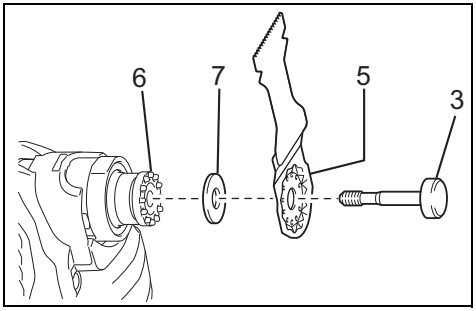
013853_181113

4



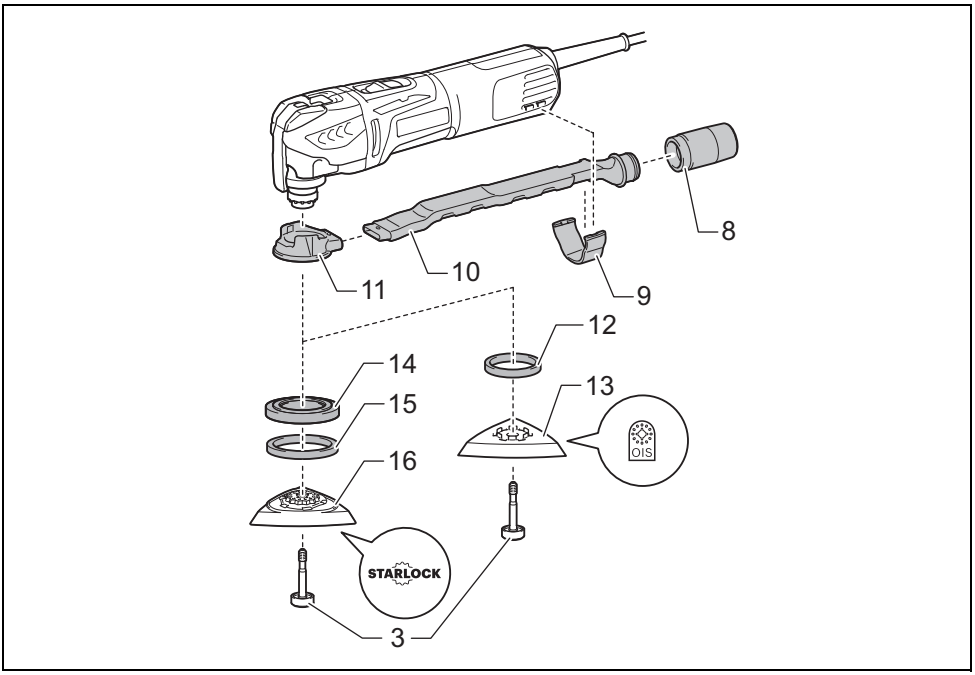
013854_181113

5



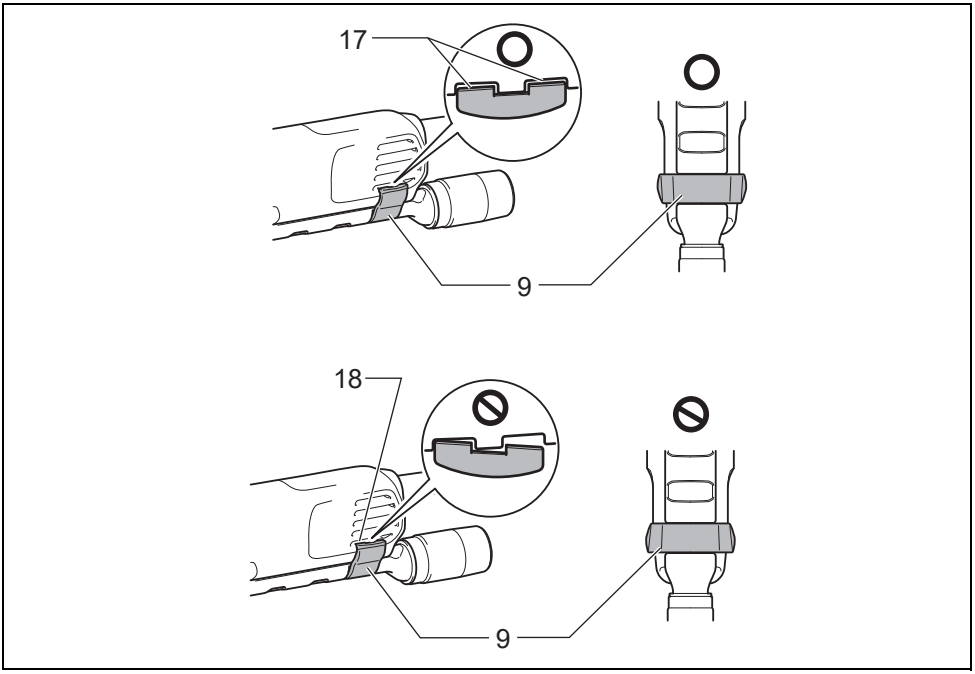
013855_181113

6



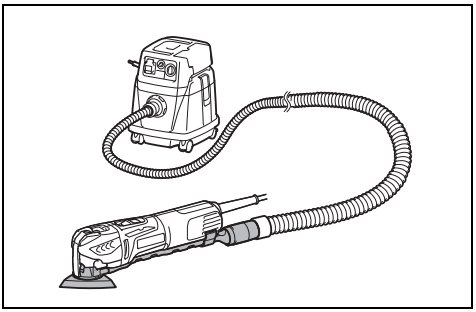
7

013858_181113

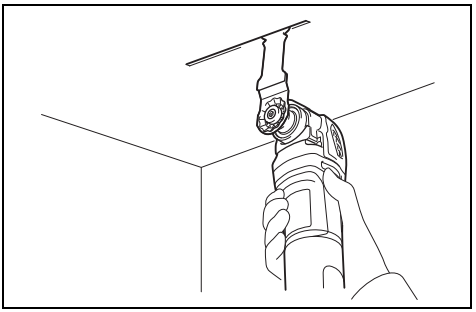


013052

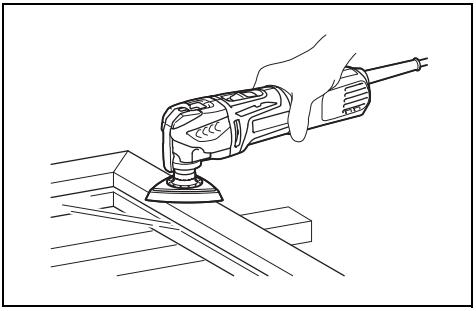
8



9 013859



10 013856_181113



11 013857

Explanation of general view

1 Slide switch
2 Dial
3 Holder bolt
4 Lock lever
5 Holes in the application tool
6 Protrusions of the tool flange
7 Adapter
8 Joint
9 Nozzle band
10 Dust nozzle
11 Dust attachment
12 Felt ring (ø 37 mm)
13 Pad (with OIS marking)
14 Spacer
15 Felt ring (ø 47 mm)
16 Pad (with STARLOCK marking)
17 Protrusions
18 Holes

SPECIFICATIONS

Model	TM3010C
Oscillation per minute	6,000 – 20,000 (min^{-1})
Oscillation angle, left/right	1.6° (3.2° total)
Overall length	283 mm
Net weight	1.6 kg – 1.7 kg
Safety class	⧈ /II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use which are specified in the instruction manual.

ENE080-1

Intended use
The tool is intended for sawing and cutting wood, plastic, gypsum, non-ferrous metals, and fastening elements (e. g. unhardened nails and staples). It is also intended for working soft wall tiles, as well as dry sanding and scraping of small surfaces. It is especially for working close to edge and flush cutting.

ENF002-2

Power supply
The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-2

General power tool safety warnings

⚠ **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

GEB142-2

MULTI TOOL SAFETY WARNINGS

1. **This power tool is intended to function for sawing, cutting, grinding and sanding. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the application tool is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
11. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the application tool or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

15. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
16. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
17. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
18. **Use of this tool to sand some products, e.g. leaded paint surfaces, wood and metals could expose user and bystanders to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.**
19. **Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.**
20. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
21. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
22. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
23. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
24. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
25. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
26. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
27. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.**
28. **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
29. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
30. **Before starting operation, make sure that there is no hidden supply lines such as electric, gas and water lines under the working surface.** Cutting or damaging the supply lines may cause electric shock, gas leakage, property damage, or other accidents.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ **WARNING:**
DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **WARNING:**
- **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.** Failure to switch off and unplug the tool may result in serious personal injury from accidental start-up.

Switch action (Fig. 1)

⚠ **CAUTION:**
- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, slide the slide switch toward the “I (ON)” position.
To stop the tool, slide the slide switch toward the “O (OFF)” position.

Adjusting the orbital stroke rate (Fig. 2)

The orbital stroke rate is adjustable. To change the orbital stroke rate, turn the dial between 1 and 5. The higher the number is, the higher the orbital stroke rate is. Preset the dial to the number suitable for your workpiece.

NOTE:
- The dial cannot be turned directly from 1 to 5 or from 5 to 1. Forcing the dial may damage the tool. When changing the dial direction, always turn the dial moving it through each intermediate number.

Constant speed control

Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the orbital stroke rate is kept constant even under load condition.

ASSEMBLY

⚠ **CAUTION:**
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing application tool (optional accessory) (Fig. 3, 4, 5 & 6)

⚠ **WARNING:**
- Do not install application tool upside down. Installing application tool upside down may damage the tool and cause serious personal injury.
- Install attachment tool in the correct direction according to your work. Application tool can be installed at an angle of every 30 degree.

⚠ **CAUTION:**
- Be careful when closing the lock lever. The lock lever may close suddenly and pinch your finger.
- Clean up dust and perform lubrication on the moving part of the lock lever from time to time. Otherwise dust may accumulate in the moving part of the lock lever and hinder its smooth movement.
- Do not start the tool while the lever opens. The tool may be damaged.

1. Open the lock lever fully. And remove the holder bolt.

2. Put an application tool (optional accessory) on the tool flange so that the protrusions of the tool flange fit in the holes in the application tool.
3. Insert the holder bolt till it stops. And then, return the lock lever to its original position.

When using sanding application tool, mount the application tool on the sanding pad so that it matches the sanding pad direction.
The sanding pad has a hook and loop type fitting system which allows easy and rapid fitting of a sanding paper.
As sanding papers have holes for dust extraction, mount a sanding paper so that the holes in a sanding paper match those in the sanding pad.
To remove a sanding paper, raise its end and peel it off.

To remove the holder bolt, follow the installation procedures in reverse.
When using application tools with a different type of installation section, use a correct adapter (optional accessory).

Dust

⚠ WARNING:

- **Depending on the material being worked on and the accessory used, the dust created by use of the tool can be harmful. The user is recommended to use an appropriate dust extractor to reduce exposure.**
  See the "OPTIONAL ACCESSORIES" section in this instruction manual for all optional dust extractor attachments available.

Additional Warnings:

- **To prevent dust inhalation, it is recommended to also wear an FFP2 dust mask or P2 respirator.**
- **Read the "MAINTENANCE" section of the instruction manual of the connected dust extractor to keep the dust collection effective.**
- **Follow all applicable regulatory requirements for dust control in the country where the work is being conducted.**
- **Do not use a dust extractor for metalworking with power tools.** Metal particles produced during metalworking can ignite accumulated dust and damage the dust filter inside dust extractors, posing a serious fire hazard.
- **For European countries only**
  The user is recommended to use an M or H dust class extractor (as defined in EN 60335-2-69).

For help and support regarding dust extractors, please contact your local Makita Service Center.

Dust extraction attachment (optional accessory) (Fig. 7, 8 & 9)

- Install joint, dust nozzle and dust attachment.
- Install the nozzle band on the tool so that its protrusions fit in the holes in the tool to secure it.
- Put the felt ring and the sanding pad on the dust attachment and then secure them with the application tool installation bolt.

When you wish to perform cleaner operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Connect a hose of vacuum cleaner to the dust extraction attachment (optional accessory).
Use the front cuff 22 to connect the hose.
The inner diameter of the joint for the hose connection is 26 mm.

OPERATION

⚠ WARNING:

- Before starting the tool and during operation, keep your hand and face away from the application tool.

⚠ CAUTION:

- Always hold the tool firmly with one hand on housing. Do not touch the metal part.
- Do not apply excessive load to the tool which may cause a motor lock and stop the tool.

Cutting, sawing and scraping (Fig. 10)

⚠ CAUTION:

- Do not move on the tool forcibly in the direction (e.g. towards either side) of tool application with no cutting edge. It may damage the tool.

Put the application tool on the workpiece.
And then move the tool forward so that the application tool movement does not slow down.

NOTE:

- Forcing or excessive pressure on the tool may reduce efficiency.
- Remove sawdust by drawing tool adequately. It increases work efficiency.
- Before cutting operation, it is recommended to preset the orbital stroke rate 3 – 5.
- The round saw is recommended for cutting long straight line.

Sanding (Fig. 11)

⚠ CAUTION:

- Do not reuse a sanding paper used for sanding metal to sand wood.
- Do not use a worn sanding paper or sanding paper without grit.

Apply a sanding paper on the workpiece.

NOTE:

- Using a test material sample to try is recommendable to determine a correct orbital stroke rate suitable for your work.
- Use a sanding paper with the same grit until sanding the whole workpiece is completed. Replacing a sanding paper with different grit sanding paper may not get a fine finish.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:
- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Segment saw blade
- Round saw blade
- Plunge cut saw blade
- Scraper (rigid)
- Scraper (flexible)
- Serrated seg blade
- General joint cutter
- HM remover
- HM seg saw blade
- HM sanding plate
- Diamond seg sawblade
- Sanding pad
- Adapter
- Abrasive paper delta (red / white / black)
- Fleece delta (medium / coarse / without grit)
- Polishing felt delta
- Hex wrench
- Dust extraction attachment

NOTE:
- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

Noise
The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

Work mode: sanding
Sound pressure level (L_{pA}): 83 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 91 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Work mode: cutting with plunge cut saw blade
Sound pressure level (L_{pA}): 83 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 91 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

Work mode: cutting with segment saw blade
Sound pressure level (L_{pA}): 82 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 90 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

Work mode: scraping
Sound pressure level (L_{pA}): 85 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 93 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

NOTE:
- The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:
- **Wear ear protection.**
- **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration
The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

Work mode: sanding
Vibration emission (a_h): 2.1 m/s^2
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode: cutting with plunge cut saw blade
Vibration emission (a_h): 6.5 m/s^2
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

Work mode: cutting with segment saw blade
Vibration emission (a_h): 2.5 m/s^2
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

Work mode: scraping
Vibration emission (a_h): 5.0 m/s^2
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

NOTE:
- The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:
- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F, with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-2-4.

Work mode: sanding
p_F: 127 m/s^2
Uncertainty (K): 33 m/s^2

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F, with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-1.

Work mode: cutting with plunge cut saw blade
p_F: 427 m/s^2
Uncertainty (K): 52 m/s^2

Work mode: cutting with segment saw blade
p_F: 153 m/s^2
Uncertainty (K): 9 m/s^2

Work mode: scraping
p_F: 132 m/s^2
Uncertainty (K): 9 m/s^2

NOTE:
- These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

DECLARATIONS OF CONFORMITY

For European countries only
The EU Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

For the UK
Annex A to this instruction manual or in digital format using the above URL.

FRANÇAIS (Instructions originales)

Descriptif

1 Interrupteur à glissière
2 Cadran
3 Boulon de fixation
4 Levier de verrouillage
5 Orifices de l'accessoire d'application
6 Parties saillantes du flasque de l'outil
7 Adaptateur
8 Raccord
9 Collier de raccord
10 Raccord à poussières
11 Fixation de raccord à poussières
12 Anneau de feutre (ø 37 mm)
13 Patin (avec marquage OIS)
14 Entretoise
15 Anneau de feutre (ø 47 mm)
16 Patin (avec marquage STARLOCK)
17 Parties saillantes
18 Orifices

SPÉCIFICATIONS

Modèle	TM3010C
Oscillations par minute	6 000 – 20 000 (min^{-1})
Angle d'oscillation, gauche/droite	1,6° (total 3,2°)
Longueur totale	283 mm
Poids net	1,6 kg – 1,7 kg
Catégorie de sécurité	⧈ /II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids net inclut le poids combiné le plus léger et le plus lourd de la ou des pièces complémentaires pour une utilisation normale et sans danger spécifiées dans le mode d'emploi.

ENE080-1

Utilisations
L'outil est conçu pour scier et couper dans le bois, le plastique, le gypse et les métaux non ferreux, ainsi que pour fixer des éléments (tels qu'agrafes et clous en acier non trempé). Il est aussi conçu pour les travaux sur carrelage mural souple, ainsi que pour le ponçage à sec et le raclage de petites surfaces. Il convient tout particulièrement pour le travail près des bords de la pièce et pour les coupes à ras.

ENF002-2

Alimentation
L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-2

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.
Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

GEB142-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR OUTIL MULTI-FONCTIONS

1. **Cet outil électrique est conçu pour le sciage, la coupe, le meulage et le ponçage. Veuillez consulter tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique.** Il y a risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave si les instructions ne sont pas toutes respectées.
2. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
3. **Utilisez des dispositifs de serrage ou autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce sur une surface stable.** La pièce sera instable et vous risquez d'en perdre la maîtrise si vous la tenez dans vos mains ou l'appuyez contre votre corps.
4. **Éloignez le cordon d'alimentation de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de maîtrise, le cordon d'alimentation risquerait d'être coupé ou accroché, entraînant du même coup votre main ou votre bras vers l'accessoire en rotation.
5. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité.**

6. **Évitez de couper les clous. Avant de commencer le travail, inspectez la pièce et retirez tous les clous.**
7. **Tenez l'outil fermement.**
8. **Assurez-vous que l'accessoire d'application n'est pas en contact avec la pièce avant de faire démarrer l'outil.**
9. **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
10. **Ne vous éloignez pas en laissant l'outil tourner. Ne le faites fonctionner que lorsque vous l'avez bien en main.**
11. **Éteignez-le toujours et attendez l'arrêt complet de la lame avant de la retirer de la pièce.**
12. **Ne touchez ni l'accessoire d'application ni la pièce immédiatement après l'exécution du travail ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.**
13. **Ne faites pas tourner l'outil à vide inutilement.**
14. **Portez toujours un masque antipoussières ou un respirateur adapté au matériau travaillé et à l'application utilisée.**
15. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**
16. **Cet outil n'est pas étanche à l'eau ; n'utilisez pas d'eau sur la surface de la pièce.**
17. **Aérez bien la zone de travail lorsque vous effectuez un travail de ponçage.**
18. **L'utilisation de cet outil pour poncer certains matériaux tels que métaux, bois et autres surfaces revêtues d'une peinture contenant du plomb peut exposer l'utilisateur et les personnes présentes à des poussières qui contiennent des substances dangereuses. Portez une protection respiratoire adéquate.**
19. **Avant l'utilisation, vérifiez l'absence de fissures ou de bris sur le patin de ponçage. Les fissures et bris comportent un risque de blessure corporelle.**
20. **N'utilisez pas d'accessoires non conçus spécifiquement pour le travail à effectuer et non recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait qu'un accessoire puisse être fixé à l'outil électrique ne signifie pas qu'il fonctionnera sans danger.
21. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Suivant le travail à effectuer, portez un écran facial, des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité. Au besoin, portez des protections d'oreilles, des gants de travail et un tablier de travail capable de bloquer les petites projections abrasives ou les fragments de pièce.** Le dispositif de protection des yeux doit pouvoir bloquer les débris éjectés lors des diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit pouvoir filtrer les particules générées pendant l'exécution du travail. L'exposition prolongée à un bruit de grande intensité peut affecter l'ouïe.
22. **Ne laissez pas les curieux trop approcher de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des dispositifs de protection personnelle.** Des fragments de la pièce ou d'un accessoire cassé peuvent être éjectés et causer une blessure au-delà de la zone immédiate de travail.
23. **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait complètement cessé de tourner.** L'accessoire en rotation peut accrocher la surface de la pièce et entraîner du même coup une perte de maîtrise de l'outil.
24. **Ne laissez pas l'outil tourner pendant que vous le transportez sur le côté.** L'accessoire risquerait d'accrocher accidentellement vos vêtements et d'être attiré du même coup vers votre corps.
25. **N'utilisez pas l'outil électrique près de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
26. **N'utilisez pas d'accessoires pour lesquels un liquide de refroidissement est nécessaire.** L'utilisation d'eau ou autre liquide de refroidissement peut causer une électrocution ou un choc électrique.
27. **Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.**
28. **Si la zone de travail est extrêmement chaude et humide, ou si elle est très polluée par des poussières conductrices, utilisez un coupe-circuit (30 mA) pour assurer votre protection.**
29. **Assurez-vous toujours de travailler en position stable. Lorsque vous utilisez l'outil dans un endroit élevé, assurez-vous qu'il n'y a personne en bas.**
30. **Avant de commencer, assurez-vous qu'il n'y a pas de lignes d'alimentation comme des lignes électriques, des conduites de gaz ou d'eau sous la surface de travail.** Si vous coupez ou endommagez les lignes d'alimentation, cela présente un risque d'électrocution, de fuite de gaz, de dommages matériels ou d'autres accidents.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.** Si vous ne mettez pas l'interrupteur en position d'arrêt et ne débranchez pas l'outil, son démarrage accidentel peut entraîner une grave blessure.

Interrupteur (Fig. 1)

⚠ **ATTENTION :**

• Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que son interrupteur est en position d'arrêt.

Pour démarrer l'outil, faites glisser l'interrupteur à glissière sur la position "I (ON)".
Pour arrêter l'outil, faites glisser l'interrupteur à glissière sur la position "O (OFF)".

Réglage du taux de frappe orbitale (Fig. 2)

Le taux de frappe orbitale est réglable. Pour modifier le taux de frappe orbitale, tournez le cadran sur une valeur de 1 à 5. Plus le numéro est élevé, plus le taux de frappe orbitale sera élevé. Réglez à l'avance le cadran sur le numéro qui convient à la pièce à travailler.

NOTE :

• Il n'est pas possible de tourner le cadran d'un seul coup de 1 à 5 ou de 5 à 1. Forcer le cadran peut abîmer l'outil. Lorsque vous tournez le cadran en sens opposé, faites-le toujours en arrêtant sur chaque numéro intermédiaire.

Commande de vitesse constante

Commande électronique de la vitesse pour l'obtention d'une vitesse constante. Cela permet d'obtenir une belle finition, car le taux de frappe orbitale demeure constant même sous une lourde charge de travail.

ASSEMBLAGE

⚠ **ATTENTION :**

• Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose ou retrait de l'accessoire d'application (accessoire en option) (Fig. 3, 4, 5 et 6)

⚠ **AVERTISSEMENT :**

• Ne posez pas l'accessoire d'application à l'envers. En posant l'accessoire d'application à l'envers, vous risquez d'abîmer l'outil et de vous blesser grièvement.
• Posez le dispositif de fixation dans le sens qui convient au travail à effectuer. La position de pose de l'accessoire d'application est modifiable par pas de 30 degrés.

⚠ **ATTENTION :**

• Faites attention lorsque vous abaissez le levier de verrouillage. Le levier de verrouillage peut se rabattre soudainement et vous pincer le doigt.
• Enlevez la poussière de la partie mobile du levier de verrouillage et lubrifiez-la de temps en temps. Sinon, la poussière risque de s'accumuler au niveau de la partie mobile du levier de verrouillage, ce qui risque d'entraîner des à-coups lorsque vous actionnez le levier.
• Ne démarrez pas l'outil avec le levier de verrouillage en position ouverte. Vous risqueriez d'abîmer l'outil.

1. Relevez complètement le levier de verrouillage. Enlevez le boulon de fixation.
2. Placez un accessoire d'application (accessoire en option) sur le flasque de l'outil de sorte que les parties saillantes du flasque s'insèrent dans les orifices de l'accessoire.
3. Remettez le boulon de fixation en place et serrez-le à fond. Replacez le levier de verrouillage dans sa position originale.

Quand vous utilisez l'accessoire d'application de ponçage, montez-le sur le patin de ponçage en tenant compte du sens du ponçage.
Le patin de ponçage étant doté d'un dispositif à crochet et boucle, cela permet de poser le papier abrasif facilement et rapidement.
Le papier abrasif est doté d'orifices pour l'extraction des poussières ; posez-le de sorte que ces orifices s'alignent sur ceux du patin de ponçage.
Pour retirer le papier abrasif, soulevez-le par une extrémité et tirez pour le détacher.

Pour enlever le boulon de fixation, procédez dans l'ordre inverse.
Avec les accessoires d'application dont la section de pose est d'un type différent, utilisez un adaptateur adéquat (accessoire en option).

Poussière

⚠ **AVERTISSEMENT :**

• **Selon le matériau travaillé et l'accessoire utilisé, la poussière créée par l'utilisation de l'outil peut être nocive. Il est recommandé à l'utilisateur d'utiliser un extracteur de poussière approprié pour réduire l'exposition.**
Reportez-vous à la section « ACCESSOIRES EN OPTION » de ce mode d'emploi pour connaître tous les accessoires extracteurs de poussière en option disponibles.

Avertissements supplémentaires :

• **Pour éviter l'inhalation de poussière, il est recommandé de porter également un masque anti-poussière FFP2 ou un masque filtrant P2.**
• **Lisez la section « MAINTENANCE » du mode d'emploi de l'extracteur de poussière connecté pour préserver l'efficacité de la collecte de poussières.**
• **Respectez toutes les exigences réglementaires applicables en matière de contrôle de la poussière dans le pays où le travail est effectué.**
• **N'utilisez pas d'extracteur de poussière pour le travail des métaux avec des outils électriques.** Les particules métalliques produites pendant le travail des métaux peuvent enflammer la poussière accumulée et endommager le filtre à poussière à l'intérieur des extracteurs de poussière, présentant un risque d'incendie grave.
• **Pour les pays européens uniquement**
Il est recommandé à l'utilisateur d'utiliser un extracteur de poussière de classe M ou H (tel que défini dans la norme EN60335-2-69).

Pour obtenir de l'aide et de l'assistance concernant les extracteurs de poussière, veuillez contacter votre centre de service Makita local.

Fixation d'extracteur de poussières (accessoire en option) (Fig. 7, 8 et 9)

• Posez le raccord, le raccord à poussières et la fixation de raccord à poussières.
• Posez le collier de raccord sur l'outil de sorte que ses parties saillantes pénètrent dans les orifices de l'outil.
• Mettez l'anneau de feutre et le patin de ponçage sur la fixation de raccord à poussières, puis fixez-les à l'aide du boulon de fixation pour accessoire d'application.

Pour un travail plus propre, raccordez un aspirateur à votre outil. Raccordez le tuyau d'un aspirateur à la fixation d'extracteur de poussières (accessoire en option).
Utilisez le manchon avant 22 pour connecter le tuyau.
Le diamètre interne du joint pour la connexion au tuyau est de 26 mm.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT :
- Avant le démarrage et pendant l'utilisation de l'outil, gardez les mains et le visage à l'écart de l'accessoire d'application.

⚠ ATTENTION :
- Maintenez toujours l'outil fermement avec une main sur le logement. Ne touchez pas les parties métalliques.
- N'appliquez pas une charge excessive sur l'outil, car le moteur risque de se verrouiller et d'arrêter l'outil.

Coupe, sciage et raclage (Fig. 10)

⚠ ATTENTION :
- Ne forcez pas l'outil dans une direction correspondant à un bord non tranchant de l'accessoire d'application (par exemple vers la droite ou la gauche). Vous risqueriez d'abîmer l'outil.

Mettez l'accessoire d'application sur la pièce à travailler. Déplacez ensuite l'outil vers l'avant à une vitesse telle que l'accessoire d'application ne ralentisse pas.

NOTE :
- Le travail risque d'être moins efficace si vous forcez l'outil ou lui appliquez une pression excessive.
- Enlevez la sciure en retirant l'outil de manière appropriée. Ceci permet d'améliorer l'efficacité de travail.
- Avant d'effectuer la coupe, il est recommandé de régler le taux de frappe orbitale sur une valeur de 3 à 5.
- L'utilisation de la scie circulaire est recommandée pour les coupes rectilignes de grande longueur.

Ponçage (Fig. 11)

⚠ ATTENTION :
- Ne réutilisez pas, sur le bois, un papier abrasif préalablement utilisé pour poncer le métal.
- N'utilisez pas un papier abrasif usé ou sans grain.

Appliquez un papier abrasif sur la pièce à travailler.

NOTE :
- Il est préférable de vérifier le taux de frappe orbitale adéquat sur un échantillon du matériau avant de commencer le travail sur la pièce elle-même.
- Utilisez un papier abrasif du même grain pendant toute la durée du ponçage de la pièce. Vous risquez de ne pas obtenir une belle finition si, en cours de travail, vous remplacez le papier abrasif par un autre de grain différent.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION :
- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lame de scie segmentaire
- Lame de scie circulaire
- Lame de scie pour coupe en plongée
- Racleur (rigide)
- Racleur (flexible)
- Lame partiellement dentée
- Coupe-joint ordinaire
- Détachant HM
- Lame de scie segmentaire HM
- Plateau ponceur HM
- Lame de scie segmentaire diamantée
- Patin de ponçage
- Adaptateur
- Papier abrasif Delta (rouge / blanc / noir)
- Molleton Delta (grain moyen / grain grossier / sans grain)
- Feutre de polissage Delta
- Clé hexagonale
- Fixation d'extracteur de poussières

NOTE :
- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-2-4 :

Mode de travail : ponçage
Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 83 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 91 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-1 :

Mode de travail : coupe avec une lame de scie pour coupe en plongée
Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 83 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 91 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Mode de travail : coupe avec une lame de scie segmentaire
Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 82 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 90 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Mode de travail : raclage
Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 85 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 93 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

NOTE :
- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **Portez un serre-tête antibruit.**
- **L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Vibrations
La valeur totale de vibrations continues (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-4 :

Mode de travail : ponçage
Émission de vibrations (a_h) : 2,1 m/s^2
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

La valeur totale de vibrations continues (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-1 :

Mode de travail : coupe avec une lame de scie pour coupe en plongée
Émission de vibrations (a_h) : 6,5 m/s^2
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

Mode de travail : coupe avec une lame de scie segmentaire
Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s^2
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

Mode de travail : raclage
Émission de vibrations (a_h) : 5,0 m/s^2
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

NOTE :
- La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs totales de vibration déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- **L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Vous trouverez ci-après les valeurs moyennes de l'amplitude de crête de l'accélération en cas de vibrations répétées, p_F, avec l'incertitude correspondante (K) déterminée selon EN62841-2-4.

Mode de travail : ponçage
p_F : 127 m/s^2
Incertitude (K) : 33 m/s^2

Vous trouverez ci-après les valeurs moyennes de l'amplitude de crête de l'accélération en cas de vibrations répétées, p_F, avec l'incertitude correspondante (K) déterminée selon EN62841-1.

Mode de travail : coupe avec une lame de scie pour coupe en plongée
p_F : 427 m/s^2
Incertitude (K) : 52 m/s^2

Mode de travail : coupe avec une lame de scie segmentaire
p_F : 153 m/s^2
Incertitude (K) : 9 m/s^2

Mode de travail : raclage
p_F : 132 m/s^2
Incertitude (K) : 9 m/s^2

NOTE :
- Ces valeurs déclarées ne doivent pas être utilisées pour déterminer l'exposition aux vibrations des mains et des bras.

DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

Pour les pays européens uniquement
La Déclaration de conformité UE est accessible sur l'URL suivante.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Pour le Royaume-Uni
Annexe A du présent manuel d'instructions ou au format numérique via l'URL ci-dessus.

Übersicht

1 Schiebeschalter
2 Einstellrad
3 Halteschraube
4 Verriegelungshebel
5 Löcher im Anwendungswerkzeug
6 Vorsprünge des Werkzeugflansches
7 Adapter
8 Verbindungsmuffe
9 Absaugstutzenband
10 Absaugstutzen
11 Staubabsaugaufsatz
12 Filzring (ø 37 mm)
13 Pad (mit OIS-Markierung)
14 Distanzring
15 Filzring (ø 47 mm)
16 Pad (mit STARLOCK-Markierung)
17 Vorsprünge
18 Löcher

TECHNISCHE DATEN

Modell	TM3010C
Schwingungen pro Minute	6 000 – 20 000 (min^{-1})
Pendelwinkel, links/rechts	1,6° (3,2° gesamt)
Gesamtlänge	283 mm
Nettogewicht	1,6 kg – 1,7 kg
Sicherheitsklasse	⧈ /II

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination der in der Betriebsanleitung angegebenen Aufsätze für normalen und sicheren Gebrauch.

ENE080-1

Vorgesehene Verwendung
Das Werkzeug ist zum Sägen und Schneiden von Holz, Kunststoff, Gips, Nicht-Eisen-Metallen und Befestigungselementen (z. B. ungehärtete Nägel und Heftklammern) vorgesehen. Es eignet sich auch zur Bearbeitung von weichen Wandfliesen sowie zum Trockenschleifen und Abschaben von kleinen Oberflächen. Besonders gut eignet es sich für Arbeiten in Kantennähe und bündiges Schneiden.

ENF002-2

Netzanschluss
Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-2

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.
Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

GEB142-2

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR MULTIFUNKTIONS-WERKZEUG

1. **Dieses Elektrowerkzeug ist zum Sägen, Schneiden, Schleifen und Schmirgeln vorgesehen. Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
2. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
3. **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und abzustützen.** Wenn Sie das Werkstück nur von Hand oder gegen Ihren Körper halten, befindet es sich in einer instabilen Lage, die zum Verlust der Kontrolle führen kann.
4. **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehörteil hineingezogen wird.
5. **Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille.**

6. **Vermeiden Sie das Schneiden von Nägeln. Untersuchen Sie das Werkstück auf etwaige Nägel, und entfernen Sie diese vor der Arbeit.**
7. **Halten Sie die Maschine mit festem Griff.**
8. **Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass das Anwendungswerkzeug nicht das Werkstück berührt.**
9. **Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern.**
10. **Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.**
11. **Schalten Sie die Maschine stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand kommt, bevor Sie das Sägeblatt aus dem Werkstück entfernen.**
12. **Vermeiden Sie eine Berührung des Anwendungswerkzeugs oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.**
13. **Lassen Sie die Maschine nicht unnötig im Leerlauf laufen.**
14. **Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.**
15. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**
16. **Benetzen Sie die Werkstückoberfläche nicht mit Wasser, weil diese Maschine nicht wasserdicht ist.**
17. **Sorgen Sie für angemessene Belüftung des Arbeitsbereichs während der Durchführung von Schleifarbeiten.**
18. **Der Gebrauch dieser Maschine zum Schleifen bestimmter Produkte, z. B. Bleilack-Oberflächen, Holz und Metalle, kann den Benutzer und Umstehende Staub aussetzen, der gefährliche Substanzen enthält. Verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.**
19. **Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Schleifkissen keine Risse oder Brüche aufweist. Risse oder Brüche können Verletzungen verursachen.**
20. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen ist und empfohlen wird.** Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
21. **Tragen Sie Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
22. **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehörteils können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
23. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Anderenfalls kann das rotierende Zubehörteil die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
24. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Das Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
25. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
26. **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlflüssigkeiten erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromtod oder Stromschlag.
27. **Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.**
28. **Falls der Arbeitsplatz sehr heiß, feucht oder durch leitfähigen Staub stark verschmutzt ist, verwenden Sie einen Kurzschlussschalter (30 mA) zum Schutz des Bedieners.**
29. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**
30. **Vergewissern Sie sich vor Betriebsbeginn, dass sich keine verborgenen Versorgungsleitungen, wie etwa Strom-, Gas- und Wasserleitungen, unter der Arbeitsoberfläche befinden.** Anschneiden oder Beschädigen von Versorgungsleitungen kann einen elektrischen Schlag, ein Gasleck, Sachschäden oder sonstige Unfälle verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

⚠ **WARNUNG:**

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ **WARNUNG:**

- **Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.** Wird die Maschine nicht ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt, kann es zu schweren Verletzungen durch versehentliches Anlaufen kommen.

Schalterfunktion (Abb. 1)

⚠ **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

Zum Einschalten der Maschine den Schiebeschalter auf die Position "I (EIN)" schieben.
Zum Ausschalten der Maschine den Schiebeschalter auf die Position "O (AUS)" schieben.

Einstellen der Pendelhubzahl (Abb. 2)

Die Pendelhubzahl ist einstellbar. Um die Pendelhubzahl zu ändern, drehen Sie das Einstellrad zwischen 1 und 5. Je höher die Zahl ist, desto höher ist die Pendelhubzahl. Stellen Sie das Einstellrad vor der Arbeit auf die für Ihr Werkstück geeignete Zahl ein.

HINWEIS:

- Das Einstellrad kann nicht direkt von 1 auf 5 oder von 5 auf 1 gedreht werden. Gewaltsames Weiterdrehen des Einstellrads kann zu einer Beschädigung der Maschine führen. Wenn Sie die Drehrichtung des Einstellrads ändern, drehen Sie es immer über alle Zwischenstellungen.

Konstantdrehzahlregelung

Elektronische Drehzahlregelung zur Aufrechterhaltung einer konstanten Drehzahl. Feine Oberflächengüte wird ermöglicht, weil die Pendelhubzahl selbst unter Belastung konstant gehalten wird.

MONTAGE

⚠ **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montieren und Demontieren des Anwendungswerkzeugs (Sonderzubehör) (Abb. 3, 4, 5 u. 6)

⚠ **WARNUNG:**

- Montieren Sie das Anwendungswerkzeug nicht verkehrt herum. Wird ein Anwendungswerkzeug verkehrt herum montiert, kann dies zu einer Beschädigung der Maschine und zu schweren Verletzungen führen.
- Montieren Sie das Anwendungswerkzeug in der korrekten Richtung entsprechend der anstehenden Arbeit. Das Anwendungswerkzeug kann in Positionen montiert werden, die jeweils um 30 Grad versetzt sind.

⚠ **VORSICHT:**

- Lassen Sie beim Schließen des Verriegelungshebels Vorsicht walten. Der Verriegelungshebel kann plötzlich zuschnappen und Ihren Finger einklemmen.
- Unterziehen Sie den beweglichen Teil des Verriegelungshebels von Zeit zu Zeit einer Staubreinigung und Schmierung. Anderenfalls kann sich Staub auf dem beweglichen Teil des Verriegelungshebels ansammeln und seine reibungslose Bewegung behindern.
- Starten Sie die Maschine nicht bei offenem Hebel. Die Maschine kann sonst beschädigt werden.

1. Öffnen Sie den Verriegelungshebel vollständig. Und entfernen Sie die Halteschraube.
2. Bringen Sie ein Anwendungswerkzeug (Sonderzubehör) so am Werkzeugflansch an, dass die Vorsprünge des Werkzeugflansches in den Löchern des Anwendungswerkzeugs sitzen.
3. Führen Sie die Halteschraube bis zum Anschlag ein. Stellen Sie dann den Verriegelungshebel auf die Ausgangsstellung zurück.

Wenn Sie ein Anwendungswerkzeug für Schmirgeln verwenden, montieren Sie das Anwendungswerkzeug so am Schleifkissen, dass es mit der Richtung des Schleifkissens übereinstimmt.
Das Schleifkissen weist ein Klettverschluss-Passsystem auf, das bequemes und schnelles Anbringen von Schleifpapier gestattet.
Da Schleifpapier Löcher für die Staubabsaugung aufweist, montieren Sie das Schleifpapier so, dass sich seine Löcher mit denen im Schleifkissen decken.
Zum Entfernen des Schleifpapiers seine Kante anheben, und das Papier ablösen.

Zum Entfernen der Halteschraube ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.
Wenn Sie Anwendungswerkzeuge mit einer anderen Art von Installationsteil benutzen, wählen Sie einen korrekten Adapter (Sonderzubehör) aus.

Staub

⚠ **WARNUNG:**

- **Je nach dem zu bearbeitenden Material und dem benutzten Zubehörteil kann der Staub, der beim Benutzen dieses Werkzeugs entsteht, schädlich sein. Dem Benutzer wird empfohlen, eine geeignete Staubabsaugung zu benutzen, um die Exposition zu verringern.**
  Im Abschnitt „SONDERZUBEHÖR" dieser Betriebsanleitung finden Sie alle optional erhältlichen Staubabsaugaufsätze.

Zusätzliche Warnhinweise:

- **Um das Einatmen von Staub zu verhindern, wird empfohlen, zusätzlich eine FFP2-Staubmaske oder eine P2-Atemschutzmaske zu tragen.**
- **Lesen Sie den Abschnitt „WARTUNG" in der Betriebsanleitung der angeschlossenen Staubabsaugung, um die Effektivität der Staubabsaugung aufrechtzuerhalten.**
- **Befolgen Sie alle anwendbaren Anforderungen für die Kontrolle von Staub in dem Land, in dem die Arbeiten durchgeführt werden.**
- **Benutzen Sie keine Staubabsaugung für die Metallbearbeitung mit Elektrowerkzeugen.** Metallpartikel, die bei der Metallbearbeitung entstehen, können den angesammelten Staub entzünden und den Staubfilter in Staubabsaugungen beschädigen, was eine ernsthafte Brandgefahr darstellt.
- **Nur für europäische Länder**
  Dem Benutzer wird empfohlen, einen Staubsauger der Klasse M oder H (gemäß EN 60335-2-69) zu benutzen.

Wenn Sie Hilfe und Unterstützung zu Staubabsaugungen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

Staubabsaugaufsatz (Sonderzubehör) (Abb. 7, 8 u. 9)
- Montieren Sie Verbindungsmuffe, Absaugstutzen und Staubabsaugaufsatz.
- Montieren Sie das Absaugstutzenband so an der Maschine, dass seine Vorsprünge in den Löchern der Maschine sitzen, um es zu sichern.
- Bringen Sie den Filzring und das Schleifkissen am Staubabsaugaufsatz an, und sichern Sie dann die Teile mit der Anwendungswerkzeug-Montageschraube.

Um größere Sauberkeit bei der Arbeit zu erzielen, kann ein Staubsauger an die Maschine angeschlossen werden. Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers an den Staubabsaugaufsatz (Sonderzubehör) an.
Benutzen Sie die Frontmanschette 22, um den Schlauch anzuschließen.
Der Innendurchmesser des Verbindungsstücks für den Schlauchanschluss beträgt 26 mm.

BETRIEB

⚠ **WARNUNG:**
- Halten Sie Hände und Gesicht vor dem Starten der Maschine und während des Betriebs vom Anwendungswerkzeug fern.

⚠ **VORSICHT:**
- Halten Sie die Maschine stets mit einer Hand am Gehäuse fest. Berühren Sie nicht den Metallteil.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Maschine aus, weil dies zu Blockieren des Motors und Stehenbleiben der Maschine führen kann.

Schneiden, Sägen und Schaben (Abb. 10)

⚠ **VORSICHT:**
- Bewegen Sie die Maschine nicht gewaltsam in die Richtung (z. B. nach beiden Seiten) der Anwendung ohne Schneidkante. Dadurch kann die Maschine beschädigt werden.

Setzen Sie das Anwendungswerkzeug auf das Werkstück.
Schieben Sie dann die Maschine vorwärts, so dass sich die Bewegung des Anwendungswerkzeugs nicht verlangsamt.

HINWEIS:
- Gewaltsames Vorschieben oder übermäßiger Druck auf die Maschine können die Arbeitsleistung verringern.
- Entfernen Sie Sägemehl durch angemessenes Ziehen des Werkzeugs. Dadurch wird die Arbeitsleistung erhöht.
- Vor Beginn von Schneidarbeiten ist es empfehlenswert, die Pendelhubzahl auf 3 – 5 voreinzustellen.
- Die Rundsäge wird zum Schneiden langer gerader Linien empfohlen.

Schmirgeln (Abb. 11)

⚠ **VORSICHT:**
- Verwenden Sie Schleifpapier, das zum Schleifen von Metall verwendet wurde, nicht zum Schleifen von Holz.
- Verwenden Sie kein abgenutztes Schleifpapier oder Schleifpapier ohne Körnung.

Bringen Sie das Schleifpapier mit dem Werkstück in Kontakt.

HINWEIS:
- Eine Schleifprobe an einem Testmaterial ist empfehlenswert, um die für Ihre Arbeit geeignete Pendelhubzahl zu ermitteln.
- Verwenden Sie Schleifpapier mit derselben Körnung, bis das Schmirgeln des ganzen Werkstücks beendet ist. Wird die Körnung des Schleifpapiers während der Arbeit geändert, erhält man u. U. keine feine Oberflächengüte.

WARTUNG

⚠ **VORSICHT:**
- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ **VORSICHT:**
- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Segment-Sägeblatt
- Rund-Sägeblatt
- Tauchschnitt-Sägeblatt
- Schaber (starr)
- Schaber (flexibel)
- Kerbverzahntes Segment-Sägeblatt
- Allgemeiner Fugenschneider
- HM-Entferner
- HM-Segment-Sägeblatt
- HM-Schleifscheibe
- Diamantsegment-Sägeblatt
- Schleifkissen
- Adapter
- Schleifpapier Delta (rot / weiß / schwarz)
- Vlies Delta (mittel / grob / ohne Körnung)
- Polierfilz Delta
- Inbusschlüssel
- Staubabsaugaufsatz

HINWEIS:
- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Geräusch
Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-4:

Arbeitsmodus: Schleifen
Schalldruckpegel (L_{pA}): 83 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 91 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)
Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-1:

Arbeitsmodus: Schneiden mit Tauchschnitt-Sägeblatt
Schalldruckpegel (L_{pA}): 83 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 91 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Arbeitsmodus: Schneiden mit Segment-Sägeblatt
Schalldruckpegel (L_{pA}): 82 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 90 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Arbeitsmodus: Schaben
Schalldruckpegel (L_{pA}): 85 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 93 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS:
- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG:
- **Einen Gehörschutz tragen.**
- **Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Vibration
Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-2-4:

Arbeitsmodus: Schleifen
Vibrationsemission (a_h): 2,1 m/s^2
Ungewissheit (K): 1,5 m/s^2

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-1:

Arbeitsmodus: Schneiden mit Tauchschnitt-Sägeblatt
Vibrationsemission (a_h): 6,5 m/s^2
Ungewissheit (K): 1,5 m/s^2

Arbeitsmodus: Schneiden mit Segment-Sägeblatt
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2
Ungewissheit (K): 1,5 m/s^2

Arbeitsmodus: Schaben
Vibrationsemission (a_h): 5,0 m/s^2
Ungewissheit (K): 1,5 m/s^2

HINWEIS:
- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠ WARNUNG:
- **Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F, mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-2-4, dargestellt.

Arbeitsmodus: Schleifen
p_F: 127 m/s^2
Messunsicherheit (K): 33 m/s^2

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F, mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-1, dargestellt.

Arbeitsmodus: Schneiden mit Tauchschnitt-Sägeblatt
p_F: 427 m/s^2
Messunsicherheit (K): 52 m/s^2

Arbeitsmodus: Schneiden mit Segment-Sägeblatt
p_F: 153 m/s^2
Messunsicherheit (K): 9 m/s^2

Arbeitsmodus: Schaben
p_F: 132 m/s^2
Messunsicherheit (K): 9 m/s^2

HINWEIS:
- Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

Nur für europäische Länder
Die EU-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Für das Vereinigte Königreich
Anhang A zu dieser Betriebsanleitung oder in digitaler Form unter der obigen URL.

Visione generale

1 Interruttore laterale
2 Ghiera
3 Bullone di sostegno
4 Leva di blocco
5 Fori attrezzo applicativo
6 Sporgenze flangia utensile
7 Adattatore
8 Giunto
9 Bandella bocchetta
10 Bocchetta polvere
11 Accessorio polvere
12 Anello di feltro (ø 37 mm)
13 Platorello (che rechi l'indicazione OIS)
14 Distanziatore
15 Anello di feltro (ø 47 mm)
16 Platorello (che rechi l'indicazione STARLOCK)
17 Sporgenze
18 Fori

DATI TECNICI

Modello	TM3010C
Oscillazioni al minuto	6.000 – 20.000 (min^{-1})
Angolo di oscillazione, sinistro/destro	1,6° (totale 3,2°)
Lunghezza totale	283 mm
Peso netto	1,6 kg – 1,7 kg
Classe di sicurezza	⧈ /II

- In conseguenza del nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Il valore del peso netto comprende la combinazione più leggera e quella più pesante dell'accessorio o degli accessori per un utilizzo normale e sicuro specificati nelle istruzioni per l'uso.

ENE080-1

Utilizzo previsto
Questo utensile è progettato per segare e tagliare il legno, plastica, gesso, metalli non ferrosi, e per fissare elementi (per es., chiodi e graffette non induriti). Esso è progettato anche per la lavorazione delle piastrelle morbide per pareti, come pure per la carteggiatura a secco e la scrostatura di piccole superfici. È progettato soprattutto per la lavorazione vicino ai bordi e il taglio a raso.

ENF002-2

Alimentazione
Questo utensile deve essere collegato soltanto a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento, per cui può essere usato anche con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-2

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ **AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.
Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

GEB142-2

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA PER L'UTENSILE MULTIFUNZIONE

1. **Questo utensile elettrico è progettato per la segatura, il taglio, la smerigliatura e la carteggiatura. Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo utensile elettrico.** Se non si seguono le istruzioni elencate sotto, c'è pericolo di scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.
2. **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione che potrebbe causare il contatto dell'accessorio di taglio con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cavo.** L'accessorio di taglio che fa contatto con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e dare una scossa all'operatore.
3. **Usare morse o altri dispositivi pratici per fissare e supportare il pezzo su una piattaforma stabile.** Se si tiene il pezzo a mano o contro il proprio corpo lo si rende instabile e potrebbe causare una perdita di controllo.
4. **Posizionare il cavo discosto dall'accessorio che gira.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe venire tagliato o impigliato, e la mano o il braccio dell'operatore potrebbe essere attirato nell'accessorio che gira.
5. **Usare sempre occhiali di sicurezza o di protezione. I comuni occhiali o gli occhiali da sole NON sono occhiali di sicurezza.**
6. **Evitare di tagliare i chiodi. Accertarsi che nel pezzo non ci siano chiodi, e rimuoverli prima di cominciare il lavoro.**

7. **Tenere saldamente l'utensile.**
8. **Accertarsi che l'attrezzo applicativo non faccia contatto con il pezzo prima di azionare l'interruttore.**
9. **Tenere sempre le mani lontane dalle parti in movimento.**
10. **Non lasciare l'utensile mentre sta funzionando. Far funzionare l'utensile soltanto tenendolo in mano.**
11. **Spegnere sempre l'utensile e aspettare che la lama si sia arrestata completamente prima di rimuoverla dal pezzo.**
12. **Non toccare l'attrezzo applicativo o il pezzo immediatamente dopo una operazione. Essi potrebbero essere estremamente caldi e causare bruciature sulla pelle.**
13. **Non far funzionare inutilmente l'utensile senza carico.**
14. **Usare sempre la mascherina/respiratore corretti per il materiale e l'applicativo con cui si lavora.**
15. **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione per evitare di inspirare la polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati per la sicurezza del fornitore del materiale.**
16. **Questo utensile non è stato impermeabilizzato, per cui non si deve usare acqua sulla superficie del pezzo.**
17. **Ventilare adeguatamente l'area di lavoro quando si eseguono le operazioni di carteggiatura.**
18. **L'utilizzo di questo prodotto per smerigliare alcuni prodotti, per es., le superfici piombate verniciate, il legno e i metalli, potrebbe esporre l'operatore e gli astanti a polvere contenente sostanze pericolose. Usare una protezione appropriata per la respirazione.**
19. **Accertarsi che non ci siano crepe o rotture sul platorello prima dell'uso. Le crepe o rotture possono causare un incidente.**
20. **Non usare accessori che non sono specificatamente progettati e consigliati dal produttore dell'utensile.** Il solo fatto che un accessorio possa essere attaccato all'utensile elettrico non ne assicura l'utilizzo sicuro.
21. **Indossare una attrezzatura di protezione. A seconda dell'applicazione, usare una visiera, occhiali di sicurezza o occhiali di protezione. Indossare protezioni per le orecchie, guanti e un grembiule di lavoro in grado di arrestare piccoli frammenti abrasivi o del pezzo.** La protezione per gli occhi deve essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La mascherina o respiratore antipolvere deve essere in grado di filtrare le particelle generate durante il lavoro. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità potrebbe causare la perdita dell'udito.
22. **Tenere gli astanti lontani a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare una attrezzatura personale di sicurezza.** I frammenti del pezzo o di un accessorio rotto potrebbero volare via e causare un incidente oltre l'area immediata del lavoro.
23. **Non si deve mai posare l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è arrestato completamente.** L'accessorio che gira potrebbe far presa sulla superficie e tirare l'utensile elettrico fuori dal controllo dell'operatore.
24. **L'operatore non deve far funzionare l'utensile elettrico mentre lo trasporta sul proprio fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio potrebbe far presa sul vestito ed essere attirato nel corpo.
25. **Non far funzionare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero infiammare tali materiali.
26. **Non usare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri refrigeranti liquidi potrebbe causare elettrocuzione o scosse elettriche.
27. **Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di un qualsiasi intervento su di esso.**
28. **Se si deve lavorare in un luogo estremamente caldo e umido, o molto contaminato da polvere conduttiva, è necessario usare un interruttore di corto circuito (30 mA) per garantire la sicurezza dell'operatore.**
29. **Accertarsi che i piedi siano appoggiati saldamente. Accertarsi che non ci siano persone sotto quando si usa l'utensile in luoghi alti.**
30. **Prima di iniziare l'utilizzo, accertarsi che sotto la superficie di lavoro non siano presenti linee di alimentazione nascoste, ad esempio elettriche, del gas e idriche.** Il taglio o il danneggiamento delle linee di alimentazione potrebbe causare scosse elettriche, fughe di gas, danni alle cose o altri incidenti.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTIMENTO:
NON lasciare che la comodità d'utilizzo o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme per la sua sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ AVVERTIMENTO:
- **Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllarne il funzionamento.** Se non si spegne e non si stacca l'utensile dalla presa di corrente, c'è pericolo di un grave incidente per il suo avviamento accidentale.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE:
- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertarsi sempre che sia spento.

Per avviare l'utensile, spingere l'interruttore laterale verso la posizione "I (ON)".
Per arrestare l'utensile, spingere l'interruttore laterale verso la posizione "O (OFF)".

Regolazione della velocità di corsa orbitale (Fig. 2)
La velocità di corsa orbitale è regolabile. Per cambiare la velocità di corsa orbitale, girare la ghiera tra 1 e 5. La velocità di corsa orbitale è tanto più alta quanto più alto è il numero. Predisporre la ghiera sul numero adatto al pezzo.

NOTA:
- La ghiera non può essere girata direttamente da 1 a 5 o da 5 a 1. Forzando la ghiera si potrebbe danneggiare l'utensile. Quando si cambia la direzione della ghiera, girare sempre la ghiera spostandola tra ciascun numero intermedio.

Controllo costante della velocità
Controllo elettronico della velocità per ottenere una velocità costante. Si può ottenere una rifinitura fine, perché la velocità di corsa orbitale viene mantenuta costante anche in condizioni di carico.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:
- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di un qualsiasi intervento su di esso.

Installazione o rimozione dell'attrezzo applicativo (accessorio opzionale) (Fig. 3, 4, 5 e 6)

⚠ AVVERTIMENTO:
- Non installare l'attrezzo applicativo capovolto. Installando l'attrezzo applicativo capovolto si potrebbe danneggiare l'utensile e potrebbe causare un grave incidente.
- Installare l'attrezzo applicativo nella direzione corretta secondo il lavoro. L'attrezzo applicativo può essere installato ad angoli di 30 gradi ciascuno.

⚠ ATTENZIONE:
- Fare attenzione quando si chiude la leva di blocco. La leva di blocco potrebbe chiudersi improvvisamente e incastrare le dita.
- Togliere la polvere ed eseguire di quando in quando la lubrificazione della parte mobile della leva di blocco. La polvere potrebbe altrimenti accumularsi sulla parte mobile della leva di blocco e impedire il suo movimento normale.
- Non avviare l'utensile mentre la leva si apre. Si potrebbe danneggiare l'utensile.

1. Aprire completamente la leva di blocco. Rimuovere poi il bullone di sostegno.
2. Mettere un utensile applicativo (accessorio opzionale) sulla flangia dell'utensile in modo che le sporgenze della flangia dell'utensile entrino nei fori dell'attrezzo applicativo.
3. Inserire il bullone di sostegno finché si blocca. Rimettere poi la leva di blocco sulla sua posizione originale.

Per usare l'attrezzo applicativo di carteggiatura, montarlo sul platorello di carteggiatura in modo corrispondente alla direzione del platorello di carteggiatura.
Il platorello di carteggiatura ha un sistema di montaggio del tipo ad aggancio e anello che permette il facile e rapido montaggio della carta vetrata.
Poiché le carte vetrate hanno fori per l'estrazione della polvere, montare la carta vetrata in modo che i suoi fori si trovino su quelli del platorello di carteggiatura.

Per rimuovere una carta vetrata, sollevare la sua estremità e staccarla via.

Per rimuovere il bullone di sostegno, seguire le procedure inverse di installazione.
Se si usano accessori applicativi con una sezione di installazione di tipo diverso, usare un adattatore corretto (accessorio opzionale).

Polveri

⚠ AVVERTIMENTO:
- **A seconda del materiale su cui si lavora e dell'accessorio utilizzato, le polveri create dall'utilizzo dell'utensile possono essere dannose. Si consiglia all'utente di utilizzare un estrattore di polveri appropriato per ridurre l'esposizione.**
  Per informazioni su tutti gli accessori opzionali di estrazione delle polveri disponibili, vedere la sezione "ACCESSORI OPZIONALI" nelle presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze aggiuntive:
- **Per evitare l'inalazione di polveri, si consiglia di indossare anche una maschera antipolveri FFP2 o un respiratore P2.**
- **Per mantenere efficace la raccolta delle polveri, leggere la sezione "MANUTENZIONE" delle istruzioni per l'uso dell'estrattore di polveri collegato.**
- **Attenersi a tutti i requisiti normativi applicabili per il controllo delle polveri nella nazione in cui viene eseguito il lavoro.**
- **Non utilizzare un estrattore di polveri per la lavorazione dei metalli con utensili elettrici.** Le particelle di metallo prodotte durante la lavorazione dei metalli possono incendiare le polveri accumulate e danneggiare il filtro antipolveri all'interno degli estrattori di polveri, costituendo un serio pericolo di incendio.
- **Solo per le nazioni europee**
  Si consiglia all'utente di utilizzare un estrattore per polveri di classe M o H (in base alla definizione nello standard EN 60335-2-69).

Per aiuto e supporto relativi agli estrattori di polveri, contattare il proprio centro di assistenza Makita locale.

Accessorio di estrazione polvere (accessorio opzionale) (Fig. 7, 8 e 9)
- Installare il giunto, la bocchetta e l'accessorio polvere.
- Installare la bandella bocchetta sull'utensile, in modo che le sue sporgenze entrino nei fori dell'utensile per fissarla.
- Montare l'anello di feltro e il platorello di carteggiatura sull'accessorio polvere, e fissarli poi con il bullone di installazione degli attrezzi applicativi.

Se si desidera eseguire delle operazioni più pulite, collegare un aspiratore all'utensile. Collegare il tubo flessibile dell'aspiratore all'accessorio di estrazione polvere (accessorio opzionale).
Utilizzare il manicotto anteriore 22 per collegare il tubo flessibile.
Il diametro interno del giunto per il collegamento del tubo flessibile è di 26 mm.

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTIMENTO:
- Prima di avviare l'utensile e durante il lavoro, tenere le mani e il viso lontani dall'attrezzo applicativo.

⚠ ATTENZIONE:
- Tenere sempre saldamente l'utensile con una mano sull'alloggiamento. Non toccare la parte metallica.
- Non applicare un carico eccessivo sull'utensile, perché ciò potrebbe causare il blocco del motore e arrestare l'utensile.

Taglio, segatura e scrostatura (Fig. 10)

⚠ ATTENZIONE:
- Non forzare l'utensile nella direzione (per es., verso uno dei lati) dell'attrezzo applicativo senza bordo di taglio. Si potrebbe danneggiare l'utensile.

Mettere l'attrezzo applicativo sul pezzo.
Muovere poi in avanti l'utensile in modo che il movimento dell'attrezzo applicativo non rallenti.

NOTA:
- Una forzatura o una pressione eccessiva sull'utensile potrebbero ridurne l'efficienza.
- Rimuovere la segatura trascinando l'utensile in modo adeguato. Ciò aumenta l'efficienza di lavoro.
- Prima di una operazione di taglio, si consiglia di predisporre la velocità di corsa orbitale a 3 – 5.
- La sega rotonda è consigliata per il taglio di lunghe linee diritte.

Carteggiatura (Fig. 11)

⚠ ATTENZIONE:
- Per la carteggiatura del legno non si deve riusare una carta vetrata usata per la carteggiatura dei metalli.
- Non usare una carta vetrata usurata, o una carta vetrata senza graniglia.

Adoperare la carta vetrata sul pezzo.

NOTA:
- Si consiglia di usare un campione di materiale di prova per determinare la velocità di corsa orbitale corretta adatta al lavoro.
- Usare una carta vetrata con la stessa graniglia fino al completamento della carteggiatura del pezzo. Se si sostituisce la carta vetrata con un'altra avente una graniglia diversa si potrebbe non ottenere una buona rifinitura.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:
- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima dell'ispezione o della manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, l'ispezione e la sostituzione della spazzola di carbone o qualsiasi altra manutenzione e regolazione devono essere eseguite da un centro assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:
- Questi accessori o attrezzi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'impiego di altri accessori o attrezzi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Usare gli accessori soltanto per il loro scopo prefissato.

Per ottenere maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi a un centro assistenza Makita locale.

- Lama sega a segmenti
- Lama sega rotonda
- Lama sega di taglio con perforazione
- Raschietto (rigido)
- Raschietto (flessibile)
- Lama a segmenti a denti di sega
- Troncatrice generale giunti
- Sverniciatore HM
- Lama sega a segmenti HM
- Piastra di carteggiatura HM
- Lama sega a segmenti diamantata
- Platorello di carteggiatura
- Adattatore
- Triangolo carta abrasiva (rosso / bianco / nero)
- Triangolo vello (medio / ruvido / senza graniglia)
- Triangolo feltro di lucidatura
- Chiave esagonale
- Accessorio di estrazione polvere

NOTA:
- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

ENG905-1

Rumore
Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN62841-2-4:

Modalità operativa: carteggiatura
Livello pressione sonora (L_{pA}): 83 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 91 dB (A)
Incertezza (K): 3 dB (A)

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN62841-1:

Modalità operativa: taglio con la lama sega di perforazione
Livello pressione sonora (L_{pA}): 83 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 91 dB (A)
Incertezza (K): 3 dB (A)

Modalità operativa: taglio con la lama sega a settori
Livello pressione sonora (L_{pA}): 82 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 90 dB (A)
Incertezza (K): 3 dB (A)

Modalità operativa: disincrostazione
Livello pressione sonora (L_{pA}): 85 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 93 dB (A)
Incertezza (K): 3 dB (A)

NOTA:
- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:
- **Indossare protezioni per le orecchie.**
- **L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Vibrazione
Valore complessivo delle vibrazioni continue (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-2-4:

Modalità operativa: carteggiatura
Emissione di vibrazioni (a_h): 2,1 m/s^2
Incertezza (K): 1,5 m/s^2

Valore complessivo delle vibrazioni continue (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-1:

Modalità operativa: taglio con la lama sega di perforazione
Emissione di vibrazioni (a_h): 6,5 m/s^2
Incertezza (K): 1,5 m/s^2

Modalità operativa: taglio con la lama sega a settori
Emissione di vibrazioni (a_h): 2,5 m/s^2
Incertezza (K): 1,5 m/s^2

Modalità operativa: disincrostazione
Emissione di vibrazioni (a_h): 5,0 m/s^2
Incertezza (K): 1,5 m/s^2

NOTA:
- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:
- **L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Di seguito sono indicati i valori medi dell'ampiezza di picco dell'accelerazione dovuta a vibrazioni da impatti ripetuti, p_F, con l'incertezza (K) corrispondente, determinati in base allo standard EN62841-2-4.

Modalità operativa: carteggiatura
p_F: 127 m/s^2
Incertezza (K): 33 m/s^2

Di seguito sono indicati i valori medi dell'ampiezza di picco dell'accelerazione dovuta a vibrazioni da impatti ripetuti, p_F, con l'incertezza (K) corrispondente, determinati in base allo standard EN62841-1.

Modalità operativa: taglio con la lama sega di perforazione
p_F: 427 m/s^2
Incertezza (K): 52 m/s^2

Modalità operativa: taglio con la lama sega a settori
p_F: 153 m/s^2
Incertezza (K): 9 m/s^2

Modalità operativa: disincrostazione
p_F: 132 m/s^2
Incertezza (K): 9 m/s^2

NOTA:
- Questi valori dichiarati non vanno utilizzati per stabilire l'esposizione a vibrazioni mano-braccio.

DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

Solo per i paesi europei
È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità UE dall'URL seguente.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Per il Regno Unito
L'allegato A al presente manuale d'uso è disponibile in forma digitale all'URL indicato sopra.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van algemene gegevens

1 Stroomschakelaar
2 Instelknop
3 Montagebout
4 Borghendel
5 Openingen in het werktuig
6 Nokken van de werktuigflens
7 Adapter
8 Verbindingsstuk
9 Mondstukklem
10 Stofmondstuk
11 Stofzuigaansluitstuk
12 Vilten ring (ø 37 mm)
13 Blok (met OIS-markering)
14 Afstandshouder
15 Vilten ring (ø 47 mm)
16 Blok (met STARLOCK-markering)
17 Nokken
18 Openingen

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	TM3010C
Oscillaties per minuut	6 000 – 20 000 (min^{-1})
Uitslaghoek links/rechts	1,6° (totaal 3,2°)
Totale lengte	283 mm
Nettogewicht	1,6 kg – 1,7 kg
Veiligheidsklasse	⧈ /II

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- De waarde van het nettogewicht is inclusief de lichtste en zwaarste combinatie van het/de hulpmiddel(en) voor normaal en veilig gebruik, zoals opgegeven in de gebruiksaanwijzing.

ENE080-1

Doeleinden van gebruik
Dit gereedschap is bestemd voor het zagen en snijden in hout, plastic, gipsplaten, lichte metalen en sommige montagematerialen (zoals zachte spijkers en nieten). Het is tevens bestemd voor het werken met zachte wandtegels en het droog schuren en afkrabben van kleine oppervlakken. Het is bij uitstek geschikt voor werken langs randen en voor egaal bijsnijden.

ENF002-2

Stroomvoorziening
Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-2

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ **WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door.** Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term “elektrisch gereedschap” in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

GEB142-2

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET MULTI-GEREEDSCHAP

1. **Dit elektrisch gereedschap is bestemd voor zagen, snijden, slijpen en polijsten. Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische specificaties behorend bij dit gereedschap aandachtig door.** Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.
2. **Houd elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar de boorpunt met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad die onder stroom staat wordt ingesneden, kunnen de metalen delen van het gereedschap ook onder stroom komen te staan en kunt u een gevaarlijke schok krijgen.
3. **Gebruik klemmen of dergelijke voorzieningen om uw werkstuk aan een stabiele ondergrond vast te klemmen.** Een werkstuk dat u in de hand houdt of tegen uw lichaam aan drukt, kan al te vrijelijk bewegen en onhoudbaar worden.
4. **Zorg dat het snoer uit de buurt blijft van het draaiend werktuig.** Als u de controle verliest over het gereedschap, kan het snoer worden doorgesneden of bekneld raken en kan uw hand of arm tegen het ronddraaiende werktuig worden aangetrokken.
5. **Draag altijd een veiligheidsbril, stofbril of -masker. Een gewone bril of zonnebril biedt NIET de nodige veiligheid.**
6. **Zorg dat u niet in spijkers snijdt. Controleer uw werkstuk vooraf op de aanwezigheid van spijkers en verwijder die.**
7. **Houd het gereedschap stevig vast.**

8. **Let vooral op dat het werktuig bij inschakelen nog niet in aanraking komt met uw werkstuk.**
9. **Kom met uw handen niet te dicht bij bewegende onderdelen.**
10. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld achter. Schakel het gereedschap alleen in wanneer u het stevig vasthoudt.**
11. **Schakel eerst het gereedschap uit en wacht tot het werktuig volledig tot stilstand is gekomen, voordat u het gereedschap van het werkstuk haalt.**
12. **Raak het werktuig of het bewerkte deel van uw werkstuk niet onmiddellijk na het werk aan; deze delen kunnen bijzonder heet worden en u zou zich kunnen branden.**
13. **Laat het gereedschap niet onnodig lang draaien in onbelaste toestand.**
14. **Gebruik altijd het juiste stofmasker of ademhalingsapparaat voor het materiaal en de toepassing waar u aan werkt.**
15. **Bepaalde materialen kunnen giftige chemicaliën bevatten. Vermijd dan het contact met uw huid en zorg dat u geen stof inademt. Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal.**
16. **Dit gereedschap is niet waterdicht, dus zorg dat er geen water op de oppervlakken van uw werkstuk komt.**
17. **Zorg voor voldoende ventilatie bij het schuren van werkstukken.**
18. **Bij gebruik van dit gereedschap voor het schuren van bepaalde materialen, zoals loodhoudende verf, hout en metalen kunt u zelf en omstanders worden blootgesteld aan stof met schadelijke bestanddelen. Gebruik een geschikt stofmasker of ademhalingsapparaat.**
19. **Controleer of er geen barsten of scheuren in het schuurblok zijn voordat u gaat werken. Barsten of breuken zouden kunnen leiden tot lichamelijk letsel.**
20. **Gebruik geen accessoires die niet specifiek ontworpen en goedgekeurd zijn door de fabrikant van dit gereedschap.** Ook al past een accessoire wel op uw elektrisch gereedschap, dan nog staat dit niet altijd garant voor een veilige werking.
21. **Draag beschermende kleding en dergelijke. Afhankelijk van de toepassing dient u ook een gezichtsmasker, veiligheidsbril of stofmasker te dragen. Draag naar vereist ook oorbeschermers, werkhandschoenen en een werkschort dat bescherming biedt tegen rondvliegende spaanders of scherp gruis.** Een afdoende oogbescherming moet in staat zijn om tijdens het werk rondvliegende spaanders of scherp gruis tegen te houden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet alle vrijkomende deeltjes uit de lucht die u inademt te filteren. Langdurige blootstelling aan hard lawaai kan uw gehoor aantasten.
22. **Houd omstanders op veilige afstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Iedereen die uw werkterrein betreedt, moet beschermende kleding dragen.** Er zouden splinters van uw werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen rondvliegen, met kans op verwondingen, ook buiten uw onmiddellijke werkomgeving.
23. **Leg het gereedschap altijd pas neer nadat het werktuig volledig tot stilstand is gekomen.** Als het werktuig nog draait, kan het de ondergrond aangrijpen en het gereedschap uit uw handen trekken.
24. **Loop niet met het gereedschap terwijl het nog draait.** Als het werktuig tegen uw kleding aan zou komen, kan de draaibeweging het tegen uw lichaam aan trekken, met kans op letsel.
25. **Gebruik het gereedschap niet in de buurt van licht ontvlambare materialen.** Als er vonken overspringen, zou er brand kunnen ontstaan.
26. **Gebruik geen accessoires waarvoor koeling met vloeistof vereist is.** Het gebruik van water of een andere koelvloeistof kan leiden tot een elektrische schok, met gevaar voor elektrocutie.
27. **Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.**
28. **Als uw werkplaats bijzonder heet en vochtig is, of erg verontreinigd door elektrisch geleidend stof, gebruikt u een kortsluitstroomonderbreker (30 mA) in het belang van uw veiligheid.**
29. **Zorg ook altijd dat u stevig op een solide bodem staat. Let bij het werken op hoge plaatsen op dat er zich niemand recht onder u bevindt.**
30. **Verzeker u ervan voordat u begint te werken dat er geen verborgen nutsleidingen, zoals elektriciteits-, gas- en waterleidingen, onder het werkoppervlak lopen.** Snijden of beschadigen van de nutsleidingen kan leiden tot een elektrische schok, gaslekkage, materiële schade en andere ongevallen.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠ **WAARSCHUWING:**

LAAT NIET uw vertrouwdheid met het gereedschap (na regelmatig gebruik) omslaan in slordigheid of onachtzaamheid omtrent de strikt na te leven veiligheidsvoorschriften voor dit product. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ **WAARSCHUWING:**

- **Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap te controleren of af te stellen.** Als u nalaat het gereedschap uit te schakelen en de stekker los te trekken, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel als het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

Schakelaarwerking (Fig. 1)

⚠ **LET OP:**

- Controleer altijd eerst of het gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Om het gereedschap te starten, schuift u de stroomschakelaar in de “I (ON)” stand.
Om het gereedschap te stoppen, schuift u de stroomschakelaar in de “O (OFF)” stand.

Instellen van het draaislagtempo (Fig. 2)

Het draaislagtempo is instelbaar. Om het draaislagtempo in te stellen, draait u de instelknop in een stand van 1 tot 5. Hoe hoger de cijferwaarde, des te hoger het draaislagtempo. Stel de instelknop in op een cijferwaarde die geschikt is voor uw werkstuk.

OPMERKING:

- De instelknop kan niet direct worden teruggedraaid van 1 naar 5 of doorgedraaid van 5 naar 1. Als u de instelknop forceert, wordt het gereedschap beschadigd. Wanneer u de stand van de instelknop verandert, draait u deze door alle tussenliggende nummers heen.

Constante snelheidsregeling

Elektronische snelheidsregeling voor het aanhouden van een constante snelheid. U kunt een goede afwerking verkrijgen omdat het draaislagtempo ook onder belaste omstandigheden constant wordt gehouden.

INEENZETTEN

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Aanbrengen en verwijderen van werktuigen (optioneel accessoire) (Fig. 3, 4, 5 en 6)

⚠ WAARSCHUWING:

- Pas op dat u het werktuig niet ondersteboven aanbrengt. Als u het werktuig ondersteboven plaatst, kan dat het werktuig beschadigen en soms zelfs ernstig letsel veroorzaken.
- Monteer het werktuig in de juiste richting, die het best voldoet voor uw werkstuk. Het werktuig kan worden gemonteerd in enkele standen, met 30 graden er tussen.

⚠ LET OP:

- Wees voorzichtig bij het sluiten van de borghendel. Uw vinger zou knel kunnen raken als de borghendel plotseling dichtklapt.
- Verwijder aanklevend stof en smeer af en toe het scharnierpunt van de borghendel. Anders kan het stof zich geleidelijk afzetten op het scharnierpunt van de borghendel, zodat die niet meer soepel beweegt.
- Start het gereedschap niet met de borghendel in geopende stand. Dat kan het gereedschap beschadigen.

1. Klap de borghendel helemaal open. Verwijder dan de montagebout.
2. Plaats een werktuig (optioneel accessoire) op de werktuigflens, zodanig dat de openingen in het werktuig precies over de nokken op de werktuigflens passen.
3. Steek de montagebout er in totdat die stuit. Klap dan de borghendel terug in de oorspronkelijke stand.

Bij gebruik van het schuurwerktuig, brengt u het werktuig zo op het schuurblok aan dat het overeenkomt met de richting van het schuurblok.
Het schuurblok heeft een bevestigingsvlak met klittenband, zodat u het schuurpapier er snel en gemakkelijk op kunt bevestigen.
In het schuurpapier zijn openingen voor afzuigen van het stof, dus zorgt u bij het aanbrengen dat die gaten samenvallen met de openingen in het schuurblok.

Om het schuurpapier te verwijderen, trekt u het uiteinde omhoog en pelt u het los.

Om de montagebout te verwijderen, volgt u de montageaanwijzingen in omgekeerde volgorde.
Voor gebruik van werktuigen met een afwijkend aansluitstuk maakt u gebruik van een geschikte aansluitadapter (optioneel accessoire).

Stof

⚠ WAARSCHUWING:

- **Afhankelijk van het materiaal waarmee wordt gewerkt en het gebruikte accessoire, kan het stof dat door gebruik van het gereedschap wordt gegenereerd, schadelijk zijn. De gebruiker wordt geadviseerd om een geschikte stofafzuigapparatuur te gebruiken om de blootstelling te verminderen.**
  Raadpleeg het hoofdstuk "OPTIONELE ACCESSOIRES" in deze gebruiksaanwijzing voor alle beschikbare optionele hulpstukken voor stofafzuigapparatuur.

Extra waarschuwingen:

- **Om inademing van stof te voorkomen, adviseren wij u om ook een FFP2-stofmasker of P2-ademhalingsapparaat te gebruiken.**
- **Raadpleeg het hoofdstuk "ONDERHOUD" in de gebruiksaanwijzing van de aangesloten stofafzuigapparatuur om de effectiviteit van de stofafzuiging te houden.**
- **Volg alle toepasselijke wettelijke vereisten voor stofpreventie in het land waarin de werkzaamheden worden uitgevoerd.**
- **Gebruik geen stofafzuigapparatuur bij metaalbewerking met behulp van elektrisch gereedschap.** De metaaldeeltjes die tijdens de metaalbewerking worden geproduceerd, kunnen het verzameld stof doen ontbranden en het stoffilter binnenin de stofafzuigapparatuur beschadigen, waardoor groot brandgevaar ontstaat.
- **Alleen voor Europese landen**
  De gebruiker wordt geadviseerd om stofafzuigapparatuur van de M- of H-klasse te gebruiken (zoals gedefinieerd in EN 60335-2-69).

Voor hulp en ondersteuning met betrekking tot stofafzuigapparatuur, neemt u contact op met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

Stofzuigaansluitstuk (optioneel accessoire) (Fig. 7, 8 en 9)

- Monteer het verbindingsstuk, het stofmondstuk en het stofzuigaansluitstuk.
- Monteer de mondstukklem zodanig op het gereedschap dat de nokken in de openingen in het gereedschap passen, om het vast te zetten.
- Plaats de vilten ring en het schuurblok op het stofzuigaansluitstuk en zet ze dan vast met de werktuigmontagebout.

Wanneer u stofvrij wilt werken, kunt u een stofzuiger op uw gereedschap aansluiten. Sluit de slang van de stofzuiger aan op het stofzuigaansluitstuk (optioneel accessoire).
Gebruik het voorste aansluitstuk 22 om de slang aan te sluiten.
De binnendiameter van het koppelstuk om de slang op aan te sluiten is 26 mm.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING:
- Kom vóór en tijdens het werken met het gereedschap niet met uw handen of uw gezicht in de buurt van het werktuig.

⚠ LET OP:
- Houd het gereedschap altijd stevig vast met één hand aan de behuizing. Raak het metalen gedeelte niet aan.
- Zorg dat het werktuig niet al te zwaar belast wordt, want daardoor kan de motor van het gereedschap blokkeren en afslaan.

Snijden, zagen en schuren (Fig. 10)

⚠ LET OP:
- Beweeg het gereedschap niet met kracht in een richting (bijv. zijwaarts) waarin het werktuig geen snijvlak heeft. Dat kan het gereedschap beschadigen.

Plaats het werktuig op uw werkstuk.
Beweeg dan het gereedschap naar voren, zodanig dat dit de beweging van het werktuig niet vertraagt.

OPMERKING:
- Als u het forceert of te veel druk uitoefent op het gereedschap, wordt de werking minder doeltreffend.
- Verwijder zaagsel door het gereedschap gelijkmatig te bewegen. Dan werkt het doeltreffender.
- Vóór het snijden is het aanbevolen het draaislagtempo in te stellen op 3 – 5.
- De ronde zaag is aanbevolen voor het maken van een lange rechte zaagsnede.

Polijsten (Fig. 11)

⚠ LET OP:
- Schuurpapier dat al voor metaal is gebruikt mag u niet meer voor hout gebruiken.
- Gebruik geen versleten schuurpapier of schuurpapier zonder korrel.

Plaats het schuurpapier tegen uw werkstuk aan.

OPMERKING:
- Het is aanbevolen even proef te draaien met wat testmateriaal, om vooraf het juiste draaislagtempo voor uw werkstuk te bepalen.
- Blijf schuurpapier van dezelfde korrelgrootte gebruiken totdat uw hele werkstuk volledig is geschuurd. Als u het schuurpapier tussentijds vervangt door een fijnere of grovere gradatie, kunt u soms geen goede afwerking verkrijgen.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:
- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens te beginnen met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, inspectie en vervanging van de koolborstels, en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita servicecentrum, en altijd met gebruik van originele Makita vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:
- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Raadpleeg het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum voor verder advies of bijzonderheden omtrent deze accessoires.

- Segmentzaagblad
- Rond zaagblad
- Zaagblad voor diepe insnede
- Schraper (onbuigzaam)
- Schraper (buigzaam)
- Gekarteld segmentzaagblad
- Universeel voegenmes
- HM verwijderaar
- HM segmentzaagblad
- HM schuurplaat
- Diamant-segmentzaagblad
- Schuurblok
- Adapter
- Schuurpapier-delta (rood / wit / zwart)
- Kunstvacht-delta (midden / grof / zonder korrel)
- Polijstvilt-delta
- Zeskant-inbussleutel
- Stofzuigaansluitstuk

OPMERKING:
- Sommige onderdelen in deze lijst kunnen bij het gereedschap zijn meeverpakt als standaard-accessoires. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ENG905-1

Geluidsniveau
De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN62841-2-4:

Toepassing: schuren
Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 83 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}): 91 dB (A)
Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)
De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN62841-1:

Toepassing: snijden met het zaagblad voor diepe insnede
Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 83 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}): 91 dB (A)
Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Toepassing: snijden met het segmentzaagblad
Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 82 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}): 90 dB (A)
Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Toepassing: afschrapen
Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 85 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}): 93 dB (A)
Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

OPMERKING:
- De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **Draag gehoorbescherming.**
- **De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

Trilling

De continue totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN62841-2-4:

Toepassing: schuren
Trillingsemissie (a_h): 2,1 m/s^2
Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s^2

De continue totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN62841-1:

Toepassing: snijden met het zaagblad voor diepe insnede
Trillingsemissie (a_h): 6,5 m/s^2
Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s^2

Toepassing: snijden met het segmentzaagblad
Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s^2
Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s^2

Toepassing: afschrapen
Trillingsemissie (a_h): 5,0 m/s^2
Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s^2

OPMERKING:
- De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ **WAARSCHUWING:**
- **De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

Hieronder worden de gemiddelde waarden vermeld van de piekamplitude van de acceleratie door herhaalde schoktrillingen, p_F, met de bijbehorende onzekerheid (K), zoals vastgesteld conform EN62841-2-4.

Toepassing: schuren
p_F: 127 m/s^2
Onzekerheid (K): 33 m/s^2

Hieronder worden de gemiddelde waarden vermeld van de piekamplitude van de acceleratie door herhaalde schoktrillingen, p_F, met de bijbehorende onzekerheid (K), zoals vastgesteld conform EN62841-1.

Toepassing: snijden met het zaagblad voor diepe insnede
p_F: 427 m/s^2
Onzekerheid (K): 52 m/s^2

Toepassing: snijden met het segmentzaagblad
p_F: 153 m/s^2
Onzekerheid (K): 9 m/s^2

Toepassing: afschrapen
p_F: 132 m/s^2
Onzekerheid (K): 9 m/s^2

OPMERKING:
- Deze opgegeven waarden mogen niet worden gebruikt voor het bepalen van de blootstelling aan hand-armtrillingen.

VERKLARINGEN VAN CONFORMITEIT

Alleen voor Europese landen

De EU-verklaring van conformiteit vindt u via de volgende URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Voor het VK

Bijlage A van deze gebruiksaanwijzing of in digitaal formaat met behulp van de bovenstaande URL.

Explicación de los dibujos

1 Interruptor deslizable
2 Dial
3 Perno de sujeción
4 Palanca de bloqueo
5 Agujeros en la herramienta de trabajo
6 Protuberancias de la brida de la herramienta
7 Adaptador
8 Junta
9 Banda para boquilla
10 Boquilla de recogida de polvo
11 Accesorio para recogida de polvo
12 Anillo de fieltro (ø 37 mm)
13 Plato (con la marca OIS)
14 Espaciador
15 Anillo de fieltro (ø 47 mm)
16 Plato (con la marca STARLOCK)
17 Protuberancias
18 Agujeros

ESPECIFICACIONES

Modelo	TM3010C
Oscilaciones por minuto	6.000 – 20.000 (min^{-1})
Ángulo de oscilación, izquierda/derecha	1,6° (3,2° total)
Longitud total	283 mm
Peso neto	1,6 kg – 1,7 kg
Clase de seguridad	⧈/II

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El valor del peso neto incluye la combinación más liviana y la más pesada de los accesorios, para uso normal y seguro, que se especifican en el manual de instrucciones.

ENE080-1

Uso previsto
La herramienta ha sido prevista para serrar y cortar madera, plástico, yeso, metales no ferrosos, y elementos de sujeción (por ejemplo, clavos y grapas no endurecidos). También ha sido prevista para trabajos en azulejos blandos, así como para lijar en seco y raspar superficies pequeñas. Es especialmente indicada para trabajar cerca de bordes y cortar a ras.

ENF002-2

Alimentación
La herramienta solamente debe ser conectada a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con corriente alterna monofásica. La herramienta está doblemente aislada y, por consiguiente, también se puede utilizar con tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

GEA010-2

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica.** Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

GEB142-2

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA MULTITOOL

1. **Esta herramienta eléctrica ha sido prevista para serrar, cortar, amolar y lijar. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones previstas con esta herramienta eléctrica.** Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.
2. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable, sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies de asimiento aisladas.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá soltar una descarga eléctrica al operario.
3. **Utilice mordazas u otros medios de sujeción prácticos para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetada con la mano o contra su cuerpo, la pieza de trabajo estará inestable y podrá ocasionar la pérdida del control.
4. **Posicione el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable podrá ser cortado o enredarse y tirar de su mano o brazo hacia el accesorio giratorio.
5. **Utilice siempre gafas de seguridad o gafas de protección. Las gafas normales o de sol NO sirven para proteger los ojos.**
6. **Evite cortar clavos. Inspeccione la pieza de trabajo para ver si tiene algún clavo y quítelos antes de iniciar la operación.**

7. **Sujete la herramienta firmemente.**
8. **Asegúrese de que la herramienta de trabajo no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
9. **Mantenga las manos alejadas de las partes en movimiento.**
10. **No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.**
11. **Apague siempre la herramienta y espere hasta que la hoja se haya parado completamente antes de retirar la hoja de la pieza de trabajo.**
12. **No toque la herramienta de trabajo ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estarán muy calientes y podrán quemarle la piel.**
13. **No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.**
14. **Utilice siempre la mascarilla contra el polvo/ respirador correcto para el material con que esté trabajando y la aplicación que realice.**
15. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.**
16. **Esta herramienta no es a prueba de agua, por lo que no deberá utilizar agua en la superficie de la pieza de trabajo.**
17. **Ventile debidamente su área de trabajo cuando realice operaciones de lijado.**
18. **La utilización de esta herramienta para lijar algunos productos, por ejemplo, superficies pintadas con pintura a base de plomo, madera y metales, podrá exponer al usuario y a los transeúntes a polvo que contenga sustancias peligrosas. Utilice protección respiratoria apropiada.**
19. **Asegúrese de que no haya grietas o roturas en el plato antes de utilizarlo. Las grietas y roturas pueden ocasionar heridas personales.**
20. **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** Solamente porque el accesorio pueda ser instalado en su herramienta eléctrica, no quiere decir que su operación sea segura.
21. **Póngase equipo de protección personal. En función de la aplicación, utilice pantalla facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según corresponda, póngase protectores auditivos, guantes y delantal de taller que pueda detener los pequeños fragmentos abrasivos o de pieza de trabajo.** La protección de los ojos deberá ser capaz de detener los restos que salen volando generados en las diferentes operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador deberá ser capaz de filtrar las partículas generadas en su operación. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad podrá ocasionar pérdida auditiva.
22. **Mantenga a los curiosos a una distancia segura alejados del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y ocasionar heridas más allá del área de operación inmediata.
23. **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio puede agarrarse en la superficie y tirar de la herramienta eléctrica dejándola fuera de control.
24. **No tenga la herramienta eléctrica encendida mientras la lleva en su costado.** Un contacto accidental con el accesorio podría enganchar sus ropas, y arrastrar el accesorio hacia su cuerpo.
25. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden prender estos materiales.
26. **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos puede resultar en electrocución o descarga eléctrica.
27. **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.**
28. **Si el lugar de trabajo es muy caluroso y húmedo, o si está muy contaminado con polvo conductor, utilice un ruptor de cortocircuito (30 mA) para garantizar la seguridad del operario.**
29. **Asegúrese siempre de que tiene suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.**
30. **Antes de comenzar la operación, asegúrese de que no hay líneas de suministro ocultas como cables eléctricos, y tuberías de gas y agua bajo la superficie de trabajo.** Cortar o dañar las líneas de suministro podrá ocasionar una descarga eléctrica, fuga de gas, daños a la propiedad, u otros accidentes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ **ADVERTENCIA:**

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:**

- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.** Si no apaga y desenchufa la herramienta podrá sufrir graves heridas personales a causa de una puesta en marcha accidental.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

⚠ **PRECAUCIÓN:**

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para asegurarse de que está apagada.

Para poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor deslizable hacia la posición “I (ON)”.
Para detener la herramienta, deslice el interruptor deslizable hacia la posición “O (OFF)”.

Ajuste del rango de la carrera orbital (Fig. 2)
El rango de la carrera orbital se puede ajustar. Para cambiar el rango de la carrera orbital, gire el dial entre 1 y 5. Cuanto más alto sea el número, mayor será el rango de la carrera orbital. Preajuste el dial en el número apropiado para su pieza de trabajo.

NOTA:
- El dial no se puede girar directamente del 1 al 5 ni del 5 al 1. Si fuerza el dial podrá dañar la herramienta. Cuando cambie la dirección del dial, gire siempre el dial moviéndolo a través de cada número intermedio.

Control constante de la velocidad
Control de velocidad electrónico para mantener la velocidad constante. Se puede lograr un acabado fino, porque el rango de la carrera orbital se mantiene constante incluso en condición de carga.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Instalación o desmontaje de la herramienta de trabajo (accesorio opcional) (Fig. 3, 4, 5 y 6)

⚠ ADVERTENCIA:
- No instale la herramienta de trabajo al revés. Si instala la herramienta de trabajo al revés podrá dañar la herramienta y ocasionar heridas personales graves.
- Instale la herramienta de trabajo en la dirección correcta de acuerdo con su tarea. La herramienta de trabajo se puede instalar en un ángulo de cada 30 grados.

⚠ PRECAUCIÓN:
- Tenga cuidado cuando cierre la palanca de bloqueo. La palanca de bloqueo puede cerrarse repentinamente y pillar su dedo.
- Quite el polvo y engrase la parte móvil de la palanca de bloqueo de vez en cuando. De lo contrario, el polvo podrá acumularse en la parte móvil de la palanca de bloqueo e impedir su libre movimiento.
- No ponga en marcha la herramienta con la palanca abierta. Podría dañar la herramienta.

1. Abra la palanca de bloqueo completamente. Y retire el perno de sujeción.
2. Ponga una herramienta de trabajo (accesorio opcional) en la brida de la herramienta de forma que las protuberancias de la brida de la herramienta encajen en los agujeros de la herramienta de trabajo.
3. Inserte el perno de sujeción a tope. Y después, vuelva a poner la palanca de bloqueo en su posición original.

Cuando utilice la herramienta de trabajo de lijar, monte la herramienta de trabajo en el plato para lijar de forma que coincida con la dirección del plato para lijar.
El plato para lijar tiene un sistema de fijación de tipo gancho y lazo que permite una colocación fácil y rápida del papel de lijar.
Como los papeles de lijar tienen agujeros para la extracción del polvo, monte el papel de lijar de forma que los agujeros en el papel de lijar coincidan con los del plato para lijar.
Para quitar el papel de lijar, levante el borde del mismo y despréndalo.

Para desmontar el perno de sujeción, siga el procedimiento de instalación a la inversa.
Cuando utilice herramientas de trabajo con una sección de instalación de tipo diferente, utilice un adaptador correcto (accesorio opcional).

Polvo

⚠ ADVERTENCIA:
- **Dependiendo del material con el que se esté trabajando y del accesorio utilizado, el polvo creado por el uso de la herramienta puede ser dañino. Se recomienda al usuario utilizar un extractor de polvo apropiado para reducir la exposición.**
  Consulte la sección "ACCESORIOS OPCIONALES" en este manual de instrucciones para ver todos los accesorios opcionales de extracción de polvo disponibles.

Advertencias adicionales:
- **Para evitar la inhalación de polvo, se recomienda utilizar también una mascarilla antipolvo FFP2 o un respirador P2.**
- **Lea la sección "MANTENIMIENTO" del manual de instrucciones del extractor de polvo conectado para mantener eficaz la recogida de polvo.**
- **Cumpla con todos los requisitos reglamentarios aplicables para el control del polvo en el país donde se realice el trabajo.**
- **No utilice un extractor de polvo para trabajar metales con herramientas eléctricas.** Las partículas metálicas producidas durante el trabajo con metales pueden encender el polvo acumulado y dañar el filtro de polvo dentro de los extractores de polvo, presentando un grave riesgo de incendio.
- **Para países europeos solamente**
  Se recomienda al usuario utilizar un extractor de polvo de clase M o H (como se define en EN 60335-2-69).

Para obtener ayuda y soporte sobre extractores de polvo, póngase en contacto con el centro de servicio Makita local.

Accesorio de extracción de polvo (accesorio opcional) (Fig. 7, 8 y 9)
- Instale la junta, la boquilla de recogida de polvo y el accesorio para recogida de polvo.
- Instale la banda para boquilla en la herramienta de forma que sus protuberancias encajen en los agujeros de la herramienta para sujetarla.
- Ponga el anillo de fieltro y el plato para lijar en el accesorio para recogida de polvo y después sujételos con el perno de instalación de la herramienta de trabajo.

Cuando desee realizar operaciones más limpias, conecte un aspirador a su herramienta. Conecte una manguera del aspirador al accesorio de extracción de polvo (accesorio opcional).
Utilice el manguito delantero de 22 para conectar la manguera.
El diámetro interior del acoplador para la conexión de la manguera es de 26 mm.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA:
- Antes de poner en marcha la herramienta y durante la operación, mantenga sus manos y cara alejadas de la herramienta de trabajo.

⚠ PRECAUCIÓN:
- Sujete siempre la herramienta firmemente con una mano en la carcasa. No toque la parte metálica.
- No aplique una carga excesiva a la herramienta ya que podrá ocasionar el bloqueo del motor y que se detenga la herramienta.

Cortar, serrar y raspar (Fig. 10)

⚠ PRECAUCIÓN:
- No avance la herramienta a la fuerza en la dirección de aplicación de la misma (por ejemplo, hacia los lados) sin borde cortante. Podría dañar la herramienta.

Ponga la herramienta de trabajo sobre la pieza de trabajo.
Y después mueva la herramienta hacia adelante de forma que el movimiento de la herramienta de trabajo no se reduzca.

NOTA:
- Si ejerce fuerza o presión excesiva en la herramienta podrá reducir la eficacia.
- Retire el serrín manejando la herramienta de forma adecuada. De esta forma realizará el trabajo con más eficiencia.
- Antes de realizar la operación de corte, se recomienda preajustar el rango de la carrera orbital entre 3 y 5.
- La sierra redonda es recomendada para cortes largos en línea recta.

Lijado (Fig. 11)

⚠ PRECAUCIÓN:
- No vuelva a utilizar un papel de lijar usado para lijar metal o madera.
- No utilice un papel de lijar gastado o papel de lijar sin gránulos.

Aplique un papel de lijar sobre la pieza de trabajo.

NOTA:
- Se recomienda utilizar una muestra de material para probar a fin de determinar un rango de carrera orbital correcto apropiado para su tarea.
- Utilice un papel de lijar con el mismo gránulo hasta completar el lijado de toda la pieza de trabajo. Si reemplaza un papel de lijar con papel de lijar de gránulo diferente podrá no obtener un acabado fino.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, la inspección y sustitución de la escobilla de carbón, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en Centros de Servicios Autorizados por Makita, empleando siempre piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN:
- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de lesiones personales. Utilice el accesorio o aditamento exclusivamente para su uso declarado.

Si necesita información más detallada sobre estos accesorios, consulte con su centro local de servicio de Makita.

- Hoja de sierra segmentada
- Hoja de sierra redonda
- Hoja sierra de corte por inmersión
- Raspador (rígido)
- Raspador (flexible)
- Hoja segmentada serrada
- Cortadora de juntas general
- Removedor HM
- Hoja de sierra segmentada HM
- Placa de lijar HM
- Hoja de sierra segmentada de diamante
- Plato para lijar
- Adaptador
- Papel abrasivo delta (rojo / blanco / negro)
- Delta de lana (medio / basta / sin gránulo)
- Delta de fieltro para pulir
- Llave hexagonal
- Accesorio de extracción de polvo

NOTA:
- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ENG905-1

Ruido
El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-4:

Modo tarea: lijado
Nivel de presión sonora (L_{pA}): 83 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 91 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-1:

Modo tarea: corte con hoja de sierra de corte por inmersión
Nivel de presión sonora (L_{pA}): 83 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 91 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

Modo tarea: corte con hoja de sierra segmentada
Nivel de presión sonora (L_{pA}): 82 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 90 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

Modo tarea: raspar
Nivel de presión sonora (L_{pA}): 85 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 93 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

NOTA:
- El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA:
- **Póngase protectores para oídos.**
- **La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Vibración
El valor total de la vibración continua (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-4:

Modo tarea: lijado
Emisión de vibración (a_h): 2,1 m/s^2
Incerteza (K): 1,5 m/s^2

El valor total de la vibración continua (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-1:

Modo tarea: corte con hoja de sierra de corte por inmersión
Emisión de vibración (a_h): 6,5 m/s^2
Incerteza (K): 1,5 m/s^2

Modo tarea: corte con hoja de sierra segmentada
Emisión de vibración (a_h): 2,5 m/s^2
Incerteza (K): 1,5 m/s^2

Modo tarea: raspar
Emisión de vibración (a_h): 5,0 m/s^2
Incerteza (K): 1,5 m/s^2

NOTA:
- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA:
- **La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Lo siguiente muestra los valores medios de la amplitud máxima de la aceleración a partir de vibraciones de choque repetidas, p_F, con la incertidumbre correspondiente (K) determinada de acuerdo con la norma EN62841-2-4.

Modo tarea: lijado
p_F: 127 m/s^2
Incertidumbre (K): 33 m/s^2

Lo siguiente muestra los valores medios de la amplitud máxima de la aceleración a partir de vibraciones de choque repetidas, p_F, con la incertidumbre correspondiente (K) determinada de acuerdo con la norma EN62841-1.

Modo tarea: corte con hoja de sierra de corte por inmersión
p_F: 427 m/s^2
Incertidumbre (K): 52 m/s^2

Modo tarea: corte con hoja de sierra segmentada
p_F: 153 m/s^2
Incertidumbre (K): 9 m/s^2

Modo tarea: raspar
p_F: 132 m/s^2
Incertidumbre (K): 9 m/s^2

NOTA:
- Estos valores declarados no se deben utilizar para determinar la exposición a la vibración mano-brazo.

DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

Para países europeos solamente
Desde la siguiente URL se puede acceder a la Declaración de Conformidad de la UE.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Para el Reino Unido
El Anexo A de este manual de instrucciones o en formato digital utilizando la URL de arriba.

PORTUGUÊS (Instruções originais)

Explicação geral

1 Interruptor deslizante
2 Mostrador
3 Parafuso fixador
4 Alavanca de fixação
5 Orifícios na ferramenta de aplicação
6 Saliências da flange da ferramenta
7 Adaptador
8 Junta
9 Cinta do bocal
10 Bocal para poeira
11 Acoplamento para poeira
12 Anel de feltro (ø 37 mm)
13 Patim (com marcação OIS)
14 Espaçador
15 Anel de feltro (ø 47 mm)
16 Patim (com marcação STARLOCK)
17 Saliências
18 Orifícios

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	TM3010C
Oscilação por minuto	6.000 – 20.000 (min^{-1})
Ângulo de oscilação, esquerdo/direito	1,6° (3,2° total)
Comprimento total	283 mm
Peso líquido	1,6 kg – 1,7 kg
Classe de segurança	⧈ /II

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- O valor de peso líquido inclui a combinação mais leve e mais pesada do(s) acessório(s) para utilização normal e segura que está(ão) especificado(s) no manual de instruções.

ENE080-1

Utilização a que se destina
A ferramenta serve para serrar e cortar madeira, plástico, gesso, metais não ferrosos e apertar componentes (por exemplo, pregos e agrafos não endurecidos). Serve também para trabalhar em azulejos de parede macios, assim como lixagem a seco e raspagem de pequenas superfícies. Especialmente para trabalhar próximo de extremidades e corte rente.

ENF002-2

Alimentação
A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar também tomadas sem ligação à terra.

GEA010-2

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ **AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.
O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se às ferramentas eléctricas ligadas à corrente eléctrica (com cabo) ou às ferramentas eléctricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

GEB142-2

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A MULTICORTADORA OSCILANTE

1. **Esta ferramenta eléctrica serve para serrar, cortar, esmerilar e lixar. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O desrespeito de todas as instruções abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimento grave.
2. **Agarre na ferramenta eléctrica pelos punhos isolados ao realizar uma operação onde o acessório de corte possa tocar em fios eléctricos escondidos ou no seu próprio fio.** O acessório de corte que entra em contacto com um fio “vivo” pode tornar as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica “vivas” e causar choque eléctrico ao operador.
3. **Use grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça de trabalho a uma plataforma estável.** Segurar no trabalho com a mão ou contra o corpo deixa-o instável e pode conduzir à perda de controlo.
4. **Posicione o fio afastado do acessório giratório.** Se perder controlo, o fio pode ser cortado ou prender-se e a sua mão ou braço pode ser puxado para o acessório giratório.
5. **Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção. Óculos normais ou de sol NÃO são óculos de segurança.**
6. **Evite cortar pregos. Inspeccione a peça de trabalho para ver se existem pregos e retire-os antes da operação.**
7. **Segure a ferramenta firmemente.**
8. **Certifique-se de que a ferramenta de aplicação não está em contacto com a peça de trabalho antes do interruptor ser ligado.**
9. **Mantenha as mãos afastadas das partes em movimento.**
10. **Não deixe a ferramenta a funcionar. Opere a ferramenta apenas quando a estiver a agarrar.**

11. **Desligue sempre e espere que lâmina pare completamente antes de retirar a lâmina da peça de trabalho.**
12. **Não toque na ferramenta de aplicação ou na peça de trabalho imediatamente após a operação; podem estar extremamente quentes e queimar a sua pele.**
13. **Não opere a ferramenta desnecessariamente sem carga.**
14. **Use sempre a máscara/respirador anti-poeira correcto para o material e aplicação em que esteja a trabalhar.**
15. **Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tome cuidado para evitar a inalação de poeira e o contacto com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.**
16. **Esta ferramenta não foi impermeabilizada, por isso não use água na superfície da peça de trabalho.**
17. **Ventile adequadamente a sua área de trabalho quando executar operações de lixagem.**
18. **O uso desta ferramenta para lixar alguns produtos, por exemplo superfícies de tinta com chumbo, madeira e metais pode expor o utilizador e pessoas presentes a poeira contendo substâncias perigosas. Use protecção respiratória adequada.**
19. **Certifique-se de que não existem fendas ou fissuras na almofada antes de utilizar. As fendas ou fissuras podem provocar ferimentos corporais.**
20. **Não use acessórios que são sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** Somente porque o acessório pode ser acoplado à sua ferramenta eléctrica, isso não assegura a operação segura.
21. **Use equipamento de protecção individual. Dependendo da aplicação, use viseira, óculos de protecção ou óculos de segurança. Conforme necessário, use protectores para os ouvidos, luvas e avental de oficina capaz de impedir pequenos fragmentos abrasivos ou fragmentos da peça de trabalho.** A protecção para os olhos deve ser capaz de impedir a projecção de detritos gerados por várias operações. A máscara ou respirador anti-poeira deve ser capaz de filtrar as partículas geradas pela sua operação. A exposição prolongada a ruído de alta intensidade pode causar perda auditiva.
22. **Mantenha as pessoas presentes afastadas da área de trabalho a uma distância segura. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de protecção individual.** Os fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido podem projectar-se e provocar ferimento para além da área imediata de operação.
23. **Nunca pouse a ferramenta eléctrica até o acessório parar por completo.** O acessório giratório pode agarrar a superfície e tirar a ferramenta eléctrica do seu controlo.
24. **Não deixe a ferramenta eléctrica a funcionar enquanto a transporta ao seu lado.** O contacto acidental com o acessório pode prender-se ao seu vestuário, puxando o acessório para o seu corpo.
25. **Não opere a ferramenta eléctrica próximo de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar esses materiais.
26. **Não use acessórios que precisem de refrigerantes líquidos.** O uso de água ou outros refrigerantes líquidos pode resultar em electrocussão ou choque.
27. **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.**
28. **Se o local de trabalho estiver extremamente quente e frio, ou seriamente poluído por poeira condutora, use um disjuntor (30 mA) para assegurar a segurança do operador.**
29. **Certifique-se sempre que possui uma base firme. Certifique-se de que ninguém está por baixo quando usa a ferramenta em locais elevados.**
30. **Antes de iniciar o funcionamento, certifique-se de que não existem linhas de alimentação, tais como linhas elétricas, do gás e da água sob a superfície de trabalho.** O corte ou danificação de linhas de alimentação podem causar choque elétrico, fuga de gás, danos materiais ou outros acidentes.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ **AVISO:**

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠ **AVISO:**

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar o funcionamento da ferramenta.** Ao não desligar e remover a ferramenta da ficha pode resultar em lesão pessoal grave devido ao arranque acidental.

Acção do interruptor (Fig. 1)

⚠ **PRECAUÇÃO:**

- Antes de ligar a ferramenta à ficha, verifique sempre para ver se a ferramenta está desligada.

Para iniciar a ferramenta, deslize o interruptor deslizante para a posição “I (ON)”.
Para parar a ferramenta, deslize o interruptor deslizante para a posição “O (OFF)”.

Ajustar o ritmo de curso orbital (Fig. 2)

O ritmo de curso orbital é ajustável. Para mudar o ritmo de curso orbital, rode o mostrador entre 1 e 5. Quanto mais elevado o número, mais elevado é o ritmo de curso orbital. Programe o mostrador para o número adequado para a sua peça de trabalho.

NOTA:

- O mostrador não pode ser rodado directamente de 1 até 5 ou de 5 até 1. Forçar o mostrador pode danificar a ferramenta. Quando mudar a direcção do mostrador, rode-o sempre deslocando-o através de cada número intermédio.

Controlo da velocidade constante
Controlo electrónico da velocidade para obter velocidade constante. Possível obter bom acabamento, porque o ritmo de curso orbital é mantido constante mesmo em condição de carga.

ASSEMBLAGEM

⚠ PRECAUÇÃO:
- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.

Instalar ou retirar a ferramenta de aplicação (acessório opcional) (Fig. 3, 4, 5 e 6)

⚠ AVISO:
- Não instale a ferramenta de aplicação ao contrário. Ao instalar a ferramenta de aplicação ao contrário pode danificar a ferramenta e causar ferimentos corporais graves.
- Instale o acessório da ferramenta na direcção correcta de acordo com o seu trabalho. A ferramenta de aplicação pode ser instalada a cada ângulo de 30 graus.

⚠ PRECAUÇÃO:
- Tenha cuidado quando fechar a alavanca de fixação. A alavanca de fixação pode fechar subitamente e trilhar o seu dedo.
- Limpe o pó e lubrifique periodicamente a parte móvel da alavanca de fixação. Caso contrário pode acumular-se pó na parte móvel da alavanca de fixação e impedir o seu movimento regular.
- Não ligue a ferramenta enquanto a alavanca abre. A ferramenta pode ficar danificada.

1. Abra totalmente a alavanca de fixação. E retire o parafuso fixador.
2. Coloque uma ferramenta de aplicação (acessório opcional) na flange da ferramenta para que as saliências da flange da ferramenta encaixem nos orifícios na ferramenta de aplicação.
3. Insira o parafuso fixador até parar. E depois, coloque a alavanca de fixação na sua posição inicial.

Quando usar ferramenta de aplicação de lixa, monte a ferramenta de aplicação no patim de lixagem para que corresponda à direcção do patim de lixagem.
O patim de lixagem tem um sistema de encaixe tipo gancho e aro que permite a instalação fácil e rápida de uma lixa.
Como as lixas têm orifícios para extracção de poeira, monte uma lixa para que os orifícios nela correspondam aos do patim de lixagem.
Para retirar uma lixa, levante a sua extremidade e descole-a.

Para retirar o parafuso fixador, siga os procedimentos de instalação ao contrário.
Quando usar ferramentas de aplicação com um tipo diferente de secção de instalação, use um adaptador correcto (acessório opcional).

Pó

⚠ AVISO:
- **Em função do material em que se está a trabalhar e do acessório utilizado, o pó gerado pela utilização da ferramenta pode ser nocivo. Recomenda-se que o utilizador utilize um extrator de pó adequado para reduzir a exposição.**
  Consulte a secção "ACESSÓRIOS OPCIONAIS" deste manual de instruções para ficar a saber todos os acessórios de extrator de pó opcionais disponíveis.

Avisos adicionais:
- **Para evitar a inalação de pó, recomenda-se também a utilização de uma máscara antipó FFP2 ou de um respirador P2.**
- **Consulte a secção "MANUTENÇÃO" do manual de instruções do extrator de pó ligado para manter a recolha de pó eficaz.**
- **Siga todos os requisitos regulamentares aplicáveis para controlo de pó no país em que o trabalho está a ser efetuado.**
- **Não utilize um extrator de pó para trabalhos de metalurgia com ferramentas elétricas.** As partículas de metal produzidas durante os trabalhos de metalurgia podem inflamar o pó acumulado e danificar o filtro de pó no interior dos extratores de pó, constituindo um risco de incêndio grave.
- **Apenas para os países europeus**
  Recomenda-se que o utilizador utilize um extrator de pó de classe M ou H (conforme definido na EN 60335-2-69).

Para obter ajuda e suporte relativamente a extratores de pó, contacte o seu centro de assistência da Makita local.

Acessório de extracção de poeira (acessório opcional) (Fig. 7, 8 e 9)
- Instale a junta, bocal para poeira e acoplamento para poeira.
- Instale a cinta do bocal na ferramenta para que as suas saliências encaixem nos orifícios da ferramenta para a fixar.
- Coloque a arruela de feltro e a lixa no acoplamento para poeira e depois fixe-as com o parafuso de instalação da ferramenta de aplicação.

Quando desejar executar uma operação mais limpa, ligue um aspirador à ferramenta. Ligue um tubo do aspirador ao acessório de extracção de poeira (acessório opcional).
Utilize a bainha frontal 22 para ligar a mangueira.
O diâmetro interior da junta para a ligação da mangueira é de 26 mm.

OPERAÇÃO

⚠ AVISO:
- Antes de iniciar a ferramenta e durante a operação, mantenha a sua mão e rosto afastados da ferramenta de aplicação.

⚠ PRECAUÇÃO:
- Agarre sempre firmemente na ferramenta com uma mão no corpo dela. Não toque na parte metálica.
- Não aplique carga excessiva à ferramenta que pode causar um bloqueamento do motor e parar a ferramenta.

Cortar, serrar e raspar (Fig. 10)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Não desloque a ferramenta fazendo força na direcção (ex. para qualquer lado) da aplicação de ferramenta sem bordo cortante. Isso pode danificar a ferramenta.

Coloque a ferramenta de aplicação na peça de trabalho. Em seguida, desloque a ferramenta para a frente para que o movimento da ferramenta de aplicação não abrande.

NOTA:

- Ao forçar ou usar pressão excessiva na ferramenta pode reduzir a eficácia.
- Remova o serrim aspirando a ferramenta adequadamente. Aumenta a eficiência de trabalho.
- Antes da operação de corte, recomenda-se que programe o ritmo de curso orbital 3 – 5.
- Recomenda-se a serra circular para cortar em linha recta longa.

Lixar (Fig. 11)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Não reutilize uma lixa usada para lixagem de metal para lixar madeira.
- Não use uma lixa gasta ou lixa sem grão.

Aplique a lixa na peça de trabalho.

NOTA:

- Recomenda-se o uso de uma amostra de material para determinar um ritmo de curso orbital correcto para o seu trabalho.
- Use uma lixa com o mesmo grão até estar concluída a lixagem de toda a peça de trabalho. Substituir uma lixa por lixa com grão diferente pode não dar um bom acabamento.

MANUTENÇÃO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer inspecção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, as reparações, a inspecção e substituição da escova de carvão, qualquer outra operação de manutenção ou ajuste, devem ser efectuados pelos centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativas a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita local.

- Lâmina de serra segmentada
- Lâmina circular de serra
- Lâmina de serra de corte penetrante
- Raspador (rígido)
- Raspador (flexível)
- Lâmina segmentada serrilhada
- Máquina de serragem de juntas
- Decapante HM
- Lâmina de serra segmentada HM
- Placa de lixagem HM
- Lâmina de serra segmentada diamante
- Patim de lixagem
- Adaptador
- Lixa abrasiva delta (vermelha / branca / preta)
- Velo delta (médio / grosseiro / sem grão)
- Feltro de polimento delta
- Chave hexagonal
- Acessório de extracção de poeira

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ENG905-1

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN62841-2-4:

Modo de funcionamento: lixagem
Nível de pressão de som (L_{pA}): 83 dB (A)
Nível de potência acústica (L_{WA}): 91 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN62841-1:

Modo de funcionamento: corte com lâmina de serra de corte penetrante
Nível de pressão de som (L_{pA}): 83 dB (A)
Nível de potência acústica (L_{WA}): 91 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

Modo de funcionamento: corte com lâmina de serra segmentada
Nível de pressão de som (L_{pA}): 82 dB (A)
Nível de potência acústica (L_{WA}): 90 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

Modo de funcionamento: raspagem
Nível de pressão de som (L_{pA}): 85 dB (A)
Nível de potência acústica (L_{WA}): 93 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

NOTA:

- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

⚠ **AVISO:**
- **Utilize protetores auriculares.**
- **A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.**
- **Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).**

Vibração
O valor total da vibração contínua (soma do vetor triaxial) determinado de acordo com a EN62841-2-4:

Modo de funcionamento: lixagem
Emissão de vibração (a_h): 2,1 m/s^2
Variabilidade (K): 1,5 m/s^2

O valor total da vibração contínua (soma do vetor triaxial) determinado de acordo com a EN62841-1:

Modo de funcionamento: corte com lâmina de serra de corte penetrante
Emissão de vibração (a_h): 6,5 m/s^2
Variabilidade (K): 1,5 m/s^2

Modo de funcionamento: corte com lâmina de serra segmentada
Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s^2
Variabilidade (K): 1,5 m/s^2

Modo de funcionamento: raspagem
Emissão de vibração (a_h): 5,0 m/s^2
Variabilidade (K): 1,5 m/s^2

NOTA:
- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

⚠ **AVISO:**
- **A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.**
- **Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).**

A seguir são apresentados os valores médios da amplitude de pico da aceleração de vibrações de choque repetidas, p_F, com a incerteza correspondente (K) determinada de acordo com EN62841-2-4.

Modo de funcionamento: lixagem
p_F: 127 m/s^2
Incerteza (K): 33 m/s^2

A seguir são apresentados os valores médios da amplitude de pico da aceleração de vibrações de choque repetidas, p_F, com a incerteza correspondente (K) determinada de acordo com EN62841-1.

Modo de funcionamento: corte com lâmina de serra de corte penetrante
p_F: 427 m/s^2
Incerteza (K): 52 m/s^2

Modo de funcionamento: corte com lâmina de serra segmentada
p_F: 153 m/s^2
Incerteza (K): 9 m/s^2

Modo de funcionamento: raspagem
p_F: 132 m/s^2
Incerteza (K): 9 m/s^2

NOTA:
- Estes valores declarados não devem ser utilizados para determinar a exposição à vibração transmitida ao sistema mão-braço.

DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE

Apenas para os países europeus
É possível aceder à Declaração de Conformidade da UE a partir do URL a seguir indicado.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Para o Reino Unido
Anexo A do presente manual de instruções ou em formato digital utilizando o URL acima.

Illustrationsoversigt

1 Skydeknap
2 Drejeskive
3 Holderbolt
4 Låsearm
5 Huller i anvendelsesværktøj
6 Fremspring på værktøjsflange
7 Adapter
8 Sammenføjningsdel
9 Mundstykkebånd
10 Støvmundstykke
11 Støvtilbehør
12 Filtring (ø 37 mm)
13 Pude (med OIS-mærke)
14 Afstandsstykke
15 Filtring (ø 47 mm)
16 Pude (med STARLOCK-mærke)
17 Fremspring
18 Huller

SPECIFIKATIONER

Model	TM3010C
Svingning pr. minut	6 000 – 20 000 (min^{-1})
Oscillationsvinkel, venstre/højre	1,6° (3,2° i alt)
Længde i alt	283 mm
Nettovægt	1,6 kg – 1,7 kg
Sikkerhedsklasse	⧈ /II

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Nettovægtværdien omfatter den letteste og tungeste kombination af tilbehøret til normal og sikker brug, som er angivet i brugsanvisningen.

ENE080-1

Tilsigtet anvendelse
Maskinen er beregnet til savning og skæring af træ, plastic, gips, ikke-jernholdigt metal og fastgøringselementer (d.v.s. uhærdede søm og hæfteklammer). Den er også beregnet til arbejde på bløde fliser såvel som slibning og afskrabning af mindre flader. Den er specielt beregnet til at arbejde tæt på kanter og til lige skæring.

ENF002-2

Strømforsyning
Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømsforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også tilsluttes kontakter uden jordledning.

GEA010-2

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ **ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.** Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.
Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

GEB142-2

SIKKERHEDSREGLER FOR MULTIMASKINE

1. **Dette el-værktøj er beregnet til at foretage savning, skæring, slibning og pudsning. Læs alle de sikkerhedsforskrifter, illustrationer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj.** Forsømmelse af at overholde alle de herunder angivne instruktioner, kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.
2. **Hold altid maskinen i dens isolerede håndtagsflader, når De udfører et arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skæretilbehør, som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre el-værktøjets ikke-isolerede metaldele "strømførende", hvilket kan give operatøren elektrisk stød.
3. **Anvend klamper eller en anden praktisk måde til at fastgøre og understøtte arbejdsemnet til en stabil platform.** Hvis De holder arbejdsemnet i hånden eller mod kroppen, blive det ustabilt, og De kan miste herredømmet over det.
4. **Anbring ledningen på god afstand af det roterende tilbehør.** Hvis De mister herredømmet over maskinen, kan ledningen blive skåret over eller sætte sig fast og Deres arm eller hånd kan blive trukket ind i det roterede skæretilbehør.
5. **Anvend altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller. Almindelige briller og solbriller er IKKE sikkerhedsbriller.**
6. **Undgå at skære i søm. Inspicér arbejdsemnet for søm og fjern dem, inden arbejdet påbegyndes.**
7. **Hold godt fast i maskinen.**
8. **Sørg for, at anvendelsesværktøjet ikke er i kontakt med arbejdsemnet, inden der tændes for det med afbryderen.**
9. **Hold hænderne væk fra bevægende dele.**
10. **Lad ikke maskinen køre i tomgang. Anvend kun maskinen håndholdt.**
11. **Sluk altid for maskinen og vent til klingen er helt standset, inden klingen fjernes fra arbejdsemnet.**

12. **Rør ikke ved anvendelsesværktøjet eller arbejdsemnet umiddelbart efter brugen. Disse kan være meget varme og De kan brænde Dem.**
13. **Anvend ikke maskinen unødvendigt i ubelastet tilstand.**
14. **Anvend altid den korrekte støvmaske/respirator til det materiale og anvendelsesværktøj, De arbejder med.**
15. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Vær påpasselig med at forhindre inhalering af støv og hudkontakt. Følg materiale-leverandørens sikkerhedsdata.**
16. **Denne maskine er ikke vandfastbehandlet, så brug ikke vand på arbejdsemnets overflade.**
17. **Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdsområdet, når slibning udføres.**
18. **Anvendelse af denne maskine til at slibe nogle produkter, f.eks. flader, der er malet med blyholdig maling, træ og metal, kan udsætte brugeren og omkringstående for støv, der indeholder farlige substanser. Anvend passende beskyttelse mod indånding.**
19. **Kontroller, at der ikke er revner eller brud på puden inden brugen. Revner eller brud kan medføre tilskadekomst.**
20. **Anvend ikke tilbehør, som ikke er specielt designet og anbefalet af fabrikanten af maskinen.** Bare fordi en tilbehørsdel kan monteres på Deres el-værktøj, betyder det ikke, at en sikker anvendelse er en selvfølge.
21. **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug, afhængigt af anvendelsen, ansigtsskjold, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Brug passende høreværn, handsker og arbejdsforklæde, som er i stand til at stoppe mindre skarpe dele eller fragmenter fra arbejdsemnet.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende dele, der frembringes af forskellige operationer. Støvmasken eller respiratoren skal kunne filtrere partikler, som frembringes under arbejdet. Længere tids udsættelse for højintensiv støj kan føre til høretab.
22. **Hold omkringstående personer på sikker afstand af arbejdsområdet. Enhver person, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdsemnet eller fra en brækket tilbehørsdel kan slynges ud og være årsag til tilskadekomst uden for selve arbejdsområdet.
23. **Læg aldrig maskinen fra Dem, før tilbehørsdelen er helt standset.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen og trække el-værktøjet ud af Deres herredømme.
24. **Kør ikke el-værktøjet, mens De bærer det ved siden.** Utilsigtet kontakt med tilbehøret kan klemme det fast i tøjet, hvorved det kan blive trukket ind mod kroppen.
25. **Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
26. **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller flydende kølemidler kan resultere i et dødeligt elektrisk stød eller stød.
27. **Sørg altid for at værktøjet er slukket og netstikket trukket ud, inden der foretages noget arbejde på selve værktøjet.**
28. **Hvis der er ekstrem varme og luftfugtighed på arbejdsstedet eller det er stærkt forurenet af ledende støv, skal en kortslutningsafbryder (30 mA) anvendes til at sikre operatørens sikkerhed.**
29. **Vær altid sikker på, at De har et godt fodfæste. Vær sikker på, at der ikke befinder sig nogen nedenunder, når maskinen anvendes i højden.**
30. **Før du påbegynder brugen, skal du sikre dig, at der ikke er nogen skjulte forsyningsledninger såsom elledninger, gas- og vandrør under arbejdsfladen.** Hvis du skærer i eller beskadiger forsyningsledningerne, kan det medføre elektrisk stød, gasudslip, tingskade eller andre ulykker.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ **ADVARSEL:**
LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ **ADVARSEL:**
- **Sørg altid for, at der er slukket for værktøjet og at den er taget ud af forbindelse, inden værktøjets funktion justeres eller kontrolleres.** Forsømmelse af at slukke for maskinen og tage den ud af forbindelse kan resultere i alvorlig tilskadekomst forårsaget af utilsigtet start.

Afbryderanvendelse (Fig. 1)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Kontroller altid, inden maskinen sættes i forbindelse, at der er slukket for den.

For at starte maskinen, skal man skyde skydeknappen mod stilling “I (ON)”.
For at stoppe maskinen, skal man skyde skydeknappen mod stilling “O (OFF)”.

Indstilling af omløbsslagintensiteten (Fig. 2)

Omløbsslagintensiteten er justerbar. For at ændre omløbsslagintensiteten, skal man dreje drejeskiven mellem 1 og 5. Jo højere tallet er, desto højere er omløbsslagintensiteten. Forindstil drejeskiven på det tal, der er egnet til arbejdsemnet.

BEMÆRK:
- Drejeskiven kan drejes direkte fra 1 til 5 eller fra 5 til 1. Drejning med magt kan beskadige maskinen. Når drejeskivens retning ændres, skal man altid dreje drejeskiven via hvert mellemtal.

Konstant hastighedskontrol
Elektronisk hastighedskontrol til opnåelse af en konstant hastighed Det er muligt at opnå en fin finish, da omløbsslagintensiteten holdes konstant, selv i belastet stand.

SAMLING

⚠ **FORSIGTIG:**
- Sørg altid for at værktøjet er slukket og netstikket trukket ud, inden der foretages noget arbejde på selve værktøjet.

Montering og aftagning af anvendelsesværktøjet (ekstraudstyr) (Fig. 3, 4, 5 og 6)

⚠ **ADVARSEL:**
- Monter ikke anvendelsesværktøjet omvendt. Montering af anvendelsesværktøjet omvendt kan beskadige maskinen og føre til alvorlig tilskadekomst.
- Monter tilbehørsværktøjet i den rigtige retning i overensstemmelse med arbejdet. Anvendelsesværktøjet kan monteres i en vinkel for hver 30 grader.

⚠ **FORSIGTIG:**
- Vær forsigtig, når De lukker låsearmen. Låsearmen kan lukke pludseligt, hvorved De kan få fingeren i klemme.
- Fjern støv og udfør af og til smøring af låsearmens bevægelige del. Ellers kan der samle sig støv i låsearmens bevægelige del, hvilket vil forhindre den i at bevæge sig uhindret.
- Start ikke maskinen, mens armen åbner. Maskinen kan lide skade.

1. Åbn låsearmen helt. Og fjern holderbolten.
2. Anbring et anvendelsesværktøj (ekstraudstyr) på værktøjsflangen, så fremspringene på værktøjsflangen passer ind i hullerne på anvendelsesværktøjet.
3. Sæt holderbolten ind, indtil den stopper. Sæt derefter låsearmen tilbage til dens oprindelige stilling.

Når anvendelsesværktøjet til sandpapirslibning anvendes, skal man montere anvendelsesværktøjet på slibepuden, så det passer til slibepudens retning.
Slibepuden har et tilpasningssystem med en krog og en løkke, som muliggør nem og hurtig påsætning af sandpapir.
Da sandpapir har huller til støvudtrækning, skal man montere sandpapiret således, at dets huller passer til dem i slibepuden.
For at fjerne sandpapiret, skal man løfte dets ender og trække det af.

Holderbolten fjernes ved at man følger fremgangsmåden for installation i modsat rækkefølge.
Når der anvendes applikationsværktøj med en anden type monteringsdel, skal en korrekt adapter anvendes (ekstraudstyr).

Støv

⚠ **ADVARSEL:**
- **Afhængigt af det materiale, der arbejdes med, og det anvendte tilbehør, kan det støv, der dannes ved brug af maskinen, være skadeligt. Brugeren anbefales at anvende en egnet støvudsuger for at reducere eksponeringen.**
  Se afsnittet "EKSTRAUDSTYR" i denne brugsanvisning for alt ekstraudstyr til støvudsugning til rådighed.

Yderligere advarsler:
- **For at forhindre indånding af støv anbefales det også at bære en FFP2-støvmaske eller P2-åndedrætsværn.**
- **Læs afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE" i brugsanvisningen til den tilsluttede støvudsuger for at holde støvopsamlingen effekt.**
- **Følg alle gældende lovkrav for støvkontrol i det land, hvor arbejdet udføres.**
- **Undlad at anvende en støvudsuger til metalbearbejdning med maskinværktøj.** Metalpartikler, der produceres under metalbearbejdning, kan antænde akkumuleret støv og beskadige støvfilteret inde i støvudsugere, hvilket udgør en alvorlig brandfare.
- **Kun for europæiske lande**
  Brugeren anbefales at anvende en støvudsuger i klasse M eller H (som defineret i EN 60335-2-69).

Kontakt det lokale Makita-servicecenter for at få hjælp og support vedrørende støvudsugere.

Støvudtrækningstilbehør (ekstraudstyr) (Fig. 7, 8 og 9)
- Montér sammenføjningsdel, støvmundstykke og støvtilbehør.
- Monter støvmundstykkebåndet på maskinen, så dets fremspring passer ind i hullerne i maskinen, for at fastgøre det.
- Anbring filtringen og slibepuden på støvtilbehøret og fastgør dem derefter med installationsbolten til anvendelsesværktøjet.

Hvis De ønsker en renere udførelse, skal De slutte en støvsuger til maskinen. Slut støvsugerslangen til støvudtrækningstilbehøret (ekstraudstyr).
Anvend den forreste manchet 22 til at tilslutte slangen.
Den indvendige diameter på samlingen til slangetilslutningen er 26 mm.

BETJENING

⚠ **ADVARSEL:**
- Inden maskinen startes og under brugen, skal De holde hænder og ansigt væk fra anvendelsesværktøjet.

⚠ **FORSIGTIG:**
- Hold altid godt fast i maskinen med den ene hånd på maskinhuset. Rør ikke ved metaldelen.
- Udøv ikke for kraftigt tryk på maskinen, da det kan bevirke, at motoren låses og maskinen stopper.

Skæring, savning og afskrabning (Fig. 10)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Bevæg ikke maskinen med magt i retningen (d.v.s. mod hver side) af anvendelsesværktøjet uden skærekant. Dette kan beskadige maskinen.

Anbring anvendelsesværktøjet på arbejdsemnet.
Bevæg derefter maskinen fremad, så anvendelsesværktøjets bevægelse ikke bliver langsommere.

BEMÆRK:
- Tvang eller ekstremt tryk på maskinen kan føre til nedsat effektivitet.
- Fjern savsmuld ved at trække maskinen tilstrækkeligt. Det øger arbejdseffektiviteten.
- Det anbefales, inden der skæres, at forindstille omløbsslagintensiteten 3 – 5.
- Den runde sav anbefales til at skære lange, lige linjer.

Slibning (Fig. 11)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Genbrug ikke sandpapir, der har været anvendt til slibning af metal, til slibning af træ.
- Brug ikke slidt sandpapir eller sandpapir uden slibekorn.

Sæt et stykke sandpapir på arbejdsemnet.

BEMÆRK:
- Det anbefales at anvende en testmaterialeprøve til at bestemme en korrekt omløbsslagintensitet, der er egnet til Deres arbejde.
- Brug sandpapir med samme slibekorn, indtil slibning af hele arbejdsemnet er fuldført. Hvis et stykke sandpapir erstattes af et stykke sandpapir med en anden type slibekorn, er det ikke sikkert, at en fin finish kan opnås.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **FORSIGTIG:**
- Kontroller altid, at værktøjet er slået fra, og at netstikket er trukket ud, inden der udføres eftersyn eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformering eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, inspektion og udskiftning af kul, samt anden vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita service-center eller værksted med anvendelse af originale Makita udskiftningsdele.

EKSTRAUDSTYR

⚠ **FORSIGTIG:**
- Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita værktøjet, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita service center.

- Segment-savklinge
- Rund savklinge
- Indstikssavklinge
- Skraber (stiv)
- Skraber (fleksibel)
- Takket segmentklinge
- Almindelig sammenføjningsskærer
- HM fjerner
- HM segmentsavklinge
- HM slibeplade
- Diamantsegmentsavklinge
- Slibepude
- Adapter
- Slibepapirdelta (rød / hvid / sort)
- Fleece-delta (medium / grov / uden slibekorn)
- Polerfiltdelta
- Sekskantnøgle
- Støvudtrækningstilbehør

BEMÆRK:
- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskelligt fra land til land.

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4:

Arbejdsindstilling: slibning
Lydtryksniveau (L_{pA}): 83 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 91 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-1:

Arbejdsindstilling: skæring med indstikssavklinge
Lydtryksniveau (L_{pA}): 83 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 91 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Arbejdsindstilling: skæring med segment-savklinge
Lydtryksniveau (L_{pA}): 82 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 90 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Arbejdsindstilling: afskrabning
Lydtryksniveau (L_{pA}): 85 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 93 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

BEMÆRK:
- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en foreløbig eksponeringsvurdering.

⚠ **ADVARSEL:**
- **Bær høreværn.**
- **Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinværktøjet kan variere fra de(n) erklærede samlede værdi(er) afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.**
- **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

Vibration

Den samlede værdi for kontinuerlig vibration (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4:

Arbejdsindstilling: slibning
Vibrationsafgivelse (a_h): 2,1 m/s^2
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

Den samlede værdi for kontinuerlig vibration (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-1:

Arbejdsindstilling: skæring med indstikssavklinge
Vibrationsafgivelse (a_h): 6,5 m/s^2
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

Arbejdsindstilling: skæring med segment-savklinge
Vibrationsafgivelse (a_h): 2,5 m/s^2
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

Arbejdsindstilling: afskrabning
Vibrationsafgivelse (a_h): 5,0 m/s^2
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

BEMÆRK:
- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ **ADVARSEL:**
- **Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinværktøjet kan variere fra de(n) erklærede samlede værdi(er), afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.**
- **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

Følgende viser middelværdierne for spidsamplituden af accelerationen fra gentagne stødvibrationer, p_F, med tilsvarende usikkerhed (K) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4.

Arbejdsindstilling: slibning
p_F: 127 m/s^2
Usikkerhed (K): 33 m/s^2

Følgende viser middelværdierne for spidsamplituden af accelerationen fra gentagne stødvibrationer, p_F, med tilsvarende usikkerhed (K) bestemt i overensstemmelse med EN62841-1.

Arbejdsindstilling: skæring med indstikssavklinge
p_F: 427 m/s^2
Usikkerhed (K): 52 m/s^2

Arbejdsindstilling: skæring med segment-savklinge
p_F: 153 m/s^2
Usikkerhed (K): 9 m/s^2

Arbejdsindstilling: afskrabning
p_F: 132 m/s^2
Usikkerhed (K): 9 m/s^2

BEMÆRK:
- Disse angivne værdier bør ikke anvendes til at bestemme eksponering for håndarmvibrationer.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER

Kun for lande i Europa
EU-overensstemmelseserklæringen kan tilgås fra følgende URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

For Storbritannien
Bilag A til denne brugsanvisning eller i digitalt format ved hjælp af ovenstående URL.

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Κυλιόμενος διακόπτης
2 Καντράν
3 Μπουλόνι υποδοχέα
4 Μοχλός κλειδώματος
5 Οπές στο εργαλείο εφαρμογής
6 Προεξοχές στη φλάντζα εργαλείου
7 Προσαρμογέας
8 Ένωση
9 Ζώνη ακροφυσίου
10 Ακροφύσιο σκόνης
11 Προσάρτημα σκόνης
12 Δακτύλιος τσόχας (ø 37 mm)
13 Βάση (με ένδειξη OIS)
14 Αποστάτης
15 Δακτύλιος τσόχας (ø 47 mm)
16 Βάση (με ένδειξη STARLOCK)
17 Προεξοχές
18 Οπές

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	TM3010C
Ταλάντωση ανά λεπτό	6.000 – 20.000 (λεπ^{-1})
Γωνία ταλάντωσης, αριστερά/δεξιά	1,6° (3,2° συνολική)
Συνολικό μήκος	283 χιλ
Καθαρό βάρος	1,6 Χγρ – 1,7 Χγρ
Κατηγορία ασφάλειας	⧈ /II

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Η τιμή καθαρού βάρους περιλαμβάνει τον ελαφρύτερο και βαρύτερο συνδυασμό του εξαρτήματος ή εξαρτημάτων για κανονική και ασφαλή χρήση, οι οποίοι καθορίζονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

ENE080-1

Προοριζόμενη χρήση
Το εργαλείο προορίζεται για το πριόνισμα και την κοπή ξύλου, πλαστικού, γύψου, μη σιδηρούχων μετάλλων και συνδέσμων (π.χ. μη σκληρυμένα καρφιά και συρραπτικά). Επίσης προορίζεται για την επεξεργασία μαλακών πλακακιών τοίχου, καθώς και την ξηρή λείανση και ξύσιμο μικρών επιφανειών. Προορίζεται ειδικά για την εργασία κοντά σε κοπές άκρων και ευθυγραμμισμένες κοπές.

ENF002-2

Ρευματοδότηση
Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά έχουν διπλή μόνωση και, κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε πρίζες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-2

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.
Στις προειδοποιήσεις, ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

GEB142-2

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

1. **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για πριόνισμα, κοπή, τρόχισμα και λείανση. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, οδηγίες, απεικονίσεις και προδιαγραφές που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
2. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το παρελκόμενο κοπής ενδέχεται να έλθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
3. **Να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή κάποιο άλλο πρακτικό μέσο για να ασφαλίζετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή επάνω στο σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.
4. **Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο τροφοδοσίας ενδέχεται να κοπεί ή να εμπλακεί και το χέρι ή ο βραχίονάς σας ενδέχεται να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο εξάρτημα.

5. **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε γυαλιά ασφάλειας ή προστατευτικά ματιών. Τα συνηθισμένα γυαλιά και τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ αποτελούν γυαλιά ασφάλειας.**
6. **Να αποφεύγετε την κοπή καρφιών. Να ελέγχετε το τεμάχιο εργασίας για τυχόν καρφιά και να τα αφαιρείτε πριν από τη λειτουργία.**
7. **Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.**
8. **Να βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο εφαρμογής δεν ακουμπάει το τεμάχιο εργασίας πριν ενεργοποιείτε το διακόπτη λειτουργίας.**
9. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε κινούμενα μέρη.**
10. **Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία μόνο όταν το κρατάτε.**
11. **Πάντοτε να σβήνετε το εργαλείο και να περιμένετε να σταματήσει να κινείται εντελώς η λάμα πριν τη βγάζετε από το τεμάχιο εργασίας.**
12. **Μην αγγίζετε το εργαλείο εφαρμογής ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου. Μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.**
13. **Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς φόρτο, αν αυτό δεν είναι απαραίτητο.**
14. **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε προσωπίδα κατά της σκόνης ή αναπνευστήρα που είναι κατάλληλος για το υλικό και την εφαρμογή σας.**
15. **Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφάλειας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.**
16. **Το εργαλείο αυτό δεν είναι αδιάβροχο, γι' αυτό μη χρησιμοποιείτε νερό στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.**
17. **Να αερίζετε το χώρο εργασίας επαρκώς όταν εκτελείτε εργασίες λείανσης.**
18. **Η χρήση του εργαλείου αυτού για τη λείανση ορισμένων προϊόντων, π.χ. επιφάνειες βαμμένες με χρώμα που περιέχει μόλυβδο, ξύλο και μέταλλα, μπορεί να εκθέσει το χρήστη και τους παρευρισκόμενους σε σκόνη που περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική προστασία.**
19. **Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνεστε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στη βάση. Οι ρωγμές ή τα σπασίματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.**
20. **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το εργαλείο και που δεν συνιστώνται ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Η χρήση ενός εξαρτήματος απλά και μόνο επειδή δύναται να προσαρμοστεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
21. **Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, να χρησιμοποιείτε προσωπίδα προστασίας, προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες ή γυαλιά ασφάλειας. Όταν απαιτείται, να φοράτε προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανά να παρέχουν προστασία από τα εκτινασσόμενα μικρά θραύσματα του λειαντικού μέσου ή του τεμαχίου εργασίας.** Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να είναι ικανά να σταματήσουν τυχόν εκτινασσόμενα θραύσματα που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διαφόρων εργασιών. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανές να φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση των εργασιών σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
22. **Φροντίστε ώστε οι παρευρισκόμενοι να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη θέση εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορά εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός εξαρτήματος που έχει υποστεί θραύση ενδέχεται να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέραν των ορίων του άμεσου χώρου εκτέλεσης εργασιών.
23. **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο κάτω, πριν σταματήσει πλήρως η περιστροφή του εξαρτήματος.** Το περιστρεφόμενο εξάρτημα ενδέχεται να εμπλακεί στην επιφάνεια εργασίας και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου.
24. **Μην θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, κατά τη μεταφορά του στο πλάι σας.** Τυχαία επαφή με το εξάρτημα θα μπορούσε να προκαλέσει την εμπλοκή του στο ρουχισμό και επαφή με το σώμα σας.
25. **Μην χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των υλικών.
26. **Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία ή σοκ.
27. **Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.**
28. **Αν το περιβάλλον εργασίας είναι πολύ ζεστό και υγρό ή αν υπάρχει υπερβολική αγώγιμη σκόνη, να χρησιμοποιείτε ασφάλεια βραχυκυκλώματος (30 mA) για να εξασφαλίζετε την ασφάλεια του χειριστή.**
29. **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνεστε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.**
30. **Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυμμένες γραμμές παροχής, όπως ηλεκτρικές γραμμές, γραμμές υγραερίου και γραμμές νερού, κάτω από την επιφάνεια εργασίας.** Η κοπή ή η πρόκληση ζημιάς στις γραμμές παροχής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, διαρροή αερίου, ζημιά σε ιδιοκτησία ή άλλα ατυχήματα.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται σ'αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από την τυχαία εκκίνηση.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 1)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πριν συνδέετε το εργαλείο, να ελέγχετε πάντα αν αυτό είναι σβηστό.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, ολισθήστε τον κυλιόμενο διακόπτη στη θέση "I (ΕΝΕΡΓΟ)".
Για να σταματήσετε το εργαλείο, σύρετε τον κυλιόμενο διακόπτη προς τη θέση "O (ΑΝΕΝΕΡΓΟ)".

Ρύθμιση του ρυθμού τροχιακής διαδρομής (Εικ. 2)

Είναι δυνατό να ρυθμίσετε το ρυθμό τροχιακής διαδρομής. Για να αλλάξετε το ρυθμό τροχιακής διαδρομής, περιστρέψτε το καντράν μεταξύ 1 και 5. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός, τόσο υψηλότερος είναι ο ρυθμός τροχιακής διαδρομής. Προρυθμίστε το καντράν στον αριθμό που είναι κατάλληλος για το τεμάχιο εργασίας σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Δεν είναι δυνατό να περιστρέψετε το καντράν απευθείας από το 1 στο 5 ή από το 5 στο 1. Αν περιστρέψετε το καντράν με βία, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο. Όταν αλλάζετε την κατεύθυνση του καντράν, να περιστρέφετε πάντα το καντράν μετακινώντας το σε κάθε ενδιάμεσο αριθμό.

Ρύθμιση σταθερής ταχύτητας

Ηλεκτρονική ρύθμιση ταχύτητας για επίτευξη σταθερής ταχύτητας. Μπορείτε να έχετε ένα κομψό αποτέλεσμα επειδή ο ρυθμός τροχιακής διαδρομής διατηρείται σταθερός ακόμα κι όταν το εργαλείο υποβάλλεται σε φόρτο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση του εργαλείου εφαρμογής (προαιρετικό εξάρτημα) (Εικ. 3, 4, 5 και 6)

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Μην τοποθετείτε το εργαλείο εφαρμογής ανάποδα. Αν τοποθετήσετε το εργαλείο εφαρμογής ανάποδα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.
- Τοποθετήστε το εργαλείο προσαρτήματος στη σωστή κατεύθυνση, ανάλογα με την εργασία σας. Μπορείτε να τοποθετήσετε το εργαλείο εφαρμογής σε γωνία σε κάθε 30 μοίρες.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Προσέχετε όταν κλείνετε το μοχλό κλειδώματος. Ο μοχλός κλειδώματος μπορεί να κλείσει ξαφνικά και να πιαστεί το δάκτυλό σας.
- Περιστασιακά, να καθαρίζετε τη σκόνη και να λιπαίνετε το κινούμενο μέρος του μοχλού κλειδώματος. Διαφορετικά, μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη στο κινούμενο μέρος του μοχλού κλειδώματος και να εμποδίζει την ομαλή κίνησή του.
- Μη θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία ενώ ανοίγει ο μοχλός. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.

1. Ανοίξτε πλήρως το μοχλό κλειδώματος. Και αφαιρέστε το μπουλόνι υποδοχέα.
2. Τοποθετήστε ένα εργαλείο εφαρμογής (προαιρετικό εξάρτημα) στη φλάντζα εργαλείου ώστε οι προεξοχές στη φλάντζα εργαλείου να ταιριάζουν στις οπές στο εργαλείο εφαρμογής.
3. Εισάγετε το μπουλόνι υποδοχέα μέχρι να σταματήσει. Στη συνέχεια, επιστρέψτε το μοχλό κλειδώματος στην αρχική του θέση.

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο εφαρμογής λείανσης, προσαρτήστε το εργαλείο εφαρμογής στη βάση λείανσης ώστε να ταιριάζει με την κατεύθυνση της βάσης λείανσης. Η βάση λείανσης έχει σύστημα προσάρτησης τύπου άγκιστρου και βρόχου, το οποίο επιτρέπει την εύκολη και ταχεία προσάρτηση ενός γυαλόχαρτου.
Επειδή τα γυαλόχαρτα έχουν οπές για την εξαγωγή της σκόνης, τοποθετήστε ένα γυαλόχαρτο ώστε οι οπές στο γυαλόχαρτο να ταιριάζουν με αυτές στη βάση λείανσης.
Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, σηκώστε το άκρο του και αφαιρέστε το.

Για να αφαιρέσετε το μπουλόνι υποδοχέα, ακολουθήστε τις διαδικασίες τοποθέτησης αντίστροφα.
Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής με διαφορετικό τύπο τμήματος εγκατάστασης, χρησιμοποιήστε σωστό προσαρμογέα (προαιρετικό αξεσουάρ).

Σκόνη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Ανάλογα με το υλικό που υπόκεινται σε εργασία και το εξάρτημα που χρησιμοποιείται, η σκόνη που δημιουργείται από τη χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι επιβλαβής. Συνιστάται ο χρήστης να χρησιμοποιεί τον κατάλληλο εξαγωγέα σκόνης για να μειωθεί η έκθεση.**
  Δείτε την παράγραφο "ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ" στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για όλα τα προαιρετικά εξαρτήματα εξαγωγέα σκόνης που διατίθενται.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις:

- **Για να αποφευχθεί η εισπνοή σκόνης, συνιστάται επίσης η χρήση μάσκας σκόνης FFP2 ή αναπνευστήρα P2.**
- **Διαβάστε την ενότητα "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" του εγχειριδίου οδηγιών του συνδεδεμένου εξαγωγέα σκόνης για να διατηρείται αποτελεσματική η συλλογή σκόνης.**
- **Ακολουθήστε όλες τις ισχύουσες ρυθμιστικές απαιτήσεις για τον έλεγχο της σκόνης στη χώρα όπου διεξάγεται η εργασία.**

- **Μην χρησιμοποιείτε εξαγωγέα σκόνης για κατεργασία μετάλλων με ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα σωματίδια μετάλλου που παράγονται κατά την κατεργασία μετάλλων μπορεί να αναφλέξει τη συσσωρευμένη σκόνη και να προκαλέσει ζημιά στο φίλτρο σκόνης που βρίσκεται στο εσωτερικό των εξαγωγέων σκόνης, θέτοντας σοβαρό κίνδυνο φωτιάς.
- **Για ευρωπαϊκές χώρες μόνο**
  Συνιστάται ο χρήστης να χρησιμοποιεί εξαγωγέα σκόνης τάξης M ή H (όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 60335-2-69).

Για βοήθεια και υποστήριξη σχετικά με τους εξαγωγείς σκόνης, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

Προσάρτημα εξαγωγής σκόνης (προαιρετικό εξάρτημα) (Εικ. 7, 8 και 9)
- Τοποθετήστε την ένωση, το σκροφύσιο σκόνης και το προσάρτημα σκόνης.
- Τοποθετήστε τη ζώνη ακροφυσίου στο εργαλείο ώστε οι προεξοχές να ταιριάζουν στις οπές στο εργαλείο, για να το ασφαλίσετε.
- Τοποθετήστε το δακτύλιο τσόχας και τη βάση λείανσης στο προσάρτημα σκόνης και μετά ασφαλίστε τα με το μπουλόνι τοποθέτησης εργαλείου εφαρμογής.

Όταν θέλετε να εκτελέσετε καθαρότερες εργασίες, συνδέστε ηλεκτρική σκούπα στο εργαλείο σας. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας με το προσάρτημα εξαγωγής σκόνης (προαιρετικό εξάρτημα). Χρησιμοποιήστε το μπροστινό στόμιο 22 για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα.
Η εσωτερική διάμετρος της ένωσης για τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα είναι 26 mm.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Πριν ξεκινήσετε το εργαλείο και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από το εργαλείο εφαρμογής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Να κρατάτε πάντα καλά το εργαλείο με το ένα χέρι στο περίβλημα. Μην αγγίζετε το μεταλλικό τμήμα.
- Μην εφαρμόζετε υπερβολικό φορτίο στο εργαλείο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει το κλείδωμα του μοτέρ και τη διακοπή του εργαλείου.

Κοπή, πριόνισμα και ξύσιμο (Εικ. 10)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Μην μετακινείτε το εργαλείο με βία προς την κατεύθυνση (π.χ. προς οποιαδήποτε πλευρά) της εφαρμογής εργαλείου χωρίς άκρο κοπής. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

Τοποθετήστε το εργαλείο εφαρμογής στο τεμάχιο εργασίας.
Μετά, μετακινήστε το εργαλείο προς τα μπροστά ώστε η κίνηση του εργαλείου εφαρμογής να μην επιβραδύνεται.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:
- Η βία ή υπερβολική πίεση στο εργαλείο μπορεί να μειώσει την αποδοτικότητά του.
- Αφαιρέστε τα πριονίδια αποσύροντας επαρκώς το εργαλείο. Αυξάνει την αποδοτικότητα εργασίας.
- Πριν την εργασία κοπής, συνιστάται να προκαθορίσετε το ρυθμό τροχιακής διαδρομής σε 3 – 5.
- Το στρογγυλό πριόνι συνιστάται για την κοπή ευθείας γραμμής μεγάλου μήκους.

Λείανση (Εικ. 11)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Μην επαναχρησιμοποιείτε για τη λείανση ξύλου κάποιο γυαλόχαρτο που έχετε χρησιμοποιήσει για τη λείανση μετάλλου.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο γυαλόχαρτο ή γυαλόχαρτο χωρίς κόκκους.

Εφαρμόστε το γυαλόχαρτο στο τεμάχιο εργασίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:
- Συνιστάται η χρήση ενός δείγματος δοκιμαστικού υλικού για να καθοριστεί ένας σωστός ρυθμός τροχιακής διαδρομής που είναι κατάλληλος για την εργασία σας.
- Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο με τον ίδιο κόκκους μέχρι να ολοκληρωθεί η λείανση ολόκληρου του τεμαχίου εργασίας. Αν αντικαταστήσετε ένα γυαλόχαρτο με γυαλόχαρτο διαφορετικού κόκκου, μπορεί να μην έχετε ομοιόμορφο τελείωμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για να διατηρήσετε την ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, επισκευές, έλεγχος και αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα, καθώς και οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, πάντοτε χρησιμοποιώντας ανταλλακτικά της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Αυτά τα ανταλλακτικά ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Makita που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση οτιδήποτε άλλων ανταλλακτικών ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά ή προσαρτήματα μόνο για τον καθορισμένο σκοπό.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτά τα ανταλλακτικά, ρωτήστε το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Τμηματική λάμα πριονιού
- Στρογγυλή λάμα πριονιού
- Λάμα πριονιού βαθιάς κοπής
- Ξύστρα (άκαμπτη)
- Ξύστρα (εύκαμπτη)
- Οδοντωτή λάμα
- Γενικός κόπτης ενώσεων
- Αφαιρετής HM
- Λάμα πριονιού HM
- Πλάκα λείανσης HM
- Διαμαντένια λάμα πριονιού
- Βάση λείανσης
- Προσαρμογέας
- Δέλτα λειαντικού χαρτιού (κόκκινο / λευκό / μαύρο)
- Δέλτα φλις (μεσαίων κόκκων / χονδρόκοκκο / χωρίς κόκκους)
- Δέλτα λειαντικής τσόχας
- Εξαγωνικό κλειδί
- Προσάρτημα εξαγωγής σκόνης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ENG905-1

Θόρυβος

Το τυπικό A επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-4:

Είδος εργασίας: λείανση
Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 83 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 91 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Το τυπικό A επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-1:

Είδος εργασίας: κοπή με λάμα πριονιού βαθιάς κοπής
Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 83 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 91 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Είδος εργασίας: κοπή με τμηματική λάμα πριονιού
Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 82 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 90 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Είδος εργασίας: ξύσιμο
Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 85 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 93 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να φοράτε ωτοασπίδες.**
- **Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.**
- **Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).**

Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-4:

Είδος εργασίας: λείανση
Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,1 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-1:

Είδος εργασίας: κοπή με λάμα πριονιού βαθιάς κοπής
Εκπομπή δόνησης (a_h): 6,5 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

Είδος εργασίας: κοπή με τμηματική λάμα πριονιού
Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

Είδος εργασίας: ξύσιμο
Εκπομπή δόνησης (a_h): 5,0 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.**
- **Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).**

Το ακόλουθο δείχνει τις μέσες τιμές του μέγιστου πλάτους της επιτάχυνσης από επανειλημμένες δονήσεις λόγω κραδασμών, p_F, με αντίστοιχη αβεβαιότητα (K) που καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-4.

Είδος εργασίας: λείανση
p_F: 127 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 33 m/s^2

Το ακόλουθο δείχνει τις μέσες τιμές του μέγιστου πλάτους της επιτάχυνσης από επανειλημμένες δονήσεις λόγω κραδασμών, p_F, με αντίστοιχη αβεβαιότητα (K) που καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-1.

Είδος εργασίας: κοπή με λάμα πριονιού βαθιάς κοπής
p_F: 427 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 52 m/s^2

Είδος εργασίας: κοπή με τμηματική λάμα πριονιού
p_F: 153 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 9 m/s^2

Είδος εργασίας: ξύσιμο
p_F: 132 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 9 m/s^2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:
• Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της έκθεσης των χεριών και βραχιόνων σε δόνηση.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης
Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ από την ακόλουθη διεύθυνση URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Για το Ηνωμ. Βασίλειο
Παράρτημα Α αυτού του εγχειριδίου οδηγιών ή σε ψηφιακή μορφή χρησιμοποιώντας την παραπάνω διεύθυνση URL.

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

Genel görünüşün açıklanması

1 Sürgülü anahtar
2 Kadran
3 Tutucu cıvata
4 Kilitleme kolu
5 Uygulama aletindeki delikler
6 Alet flanşının çıkıntıları
7 Adaptör
8 Bağlantı parçası
9 Toz toplama başlığı kelepçesi
10 Toz toplama başlığı
11 Toz haznesi bağlantısı
12 Keçe halka (ø 37 mm)
13 Ped (OIS etiketli)
14 Ara parça
15 Keçe halka (ø 47 mm)
16 Ped (STARLOCK etiketli)
17 Çıkıntılar
18 Delikler

ÖZELLİKLER

Model	TM3010C
Dakikadaki salınım	6.000 – 20.000 (dak^{-1})
Salınım açısı, sol/sağ	1,6° (3,2° toplam)
Toplam uzunluk	283 mm
Net ağırlık	1,6 kg – 1,7 kg
Emniyet sınıfı	⧈ /II

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Net ağırlık değeri, kullanma kılavuzunda belirtilen normal ve güvenli kullanım için ek parçaların en hafif ve en ağır kombinasyonunu içermektedir.

ENE080-1

Kullanım amacı
Bu alet tahta, plastik, alçı, içinde demir olmayan metaller ve bağlantı elemanlarını (örn. sertleştirilmemiş çivi ve zımbalar) testerelemek ve kesmek için tasarlanmıştır. Ayrıca yumuşak duvar seramikleri ile çalışmak ve küçük yüzeylerin kuru zımparalanması ve raspalanması işlerinde kullanılmak için de kullanılır. Özellikle kenarlara yakın çalışırken ve flush-kesimler için uygundur.

ENF002-2

Güç kaynağı
Makinenin, yalnızca isim levhasında belirtilenle aynı voltajlı güç kaynağına bağlanması gerekir ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılabilir. Çifte yalıtımlıdırlar ve bu sebeple topraklamasız prizlerle de kullanılabilirler.

GEA010-2

Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

⚠ **UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.
Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi akü sü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

GEB142-2

ÇOK FONKSİYONLU ALET İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

1. **Bu alet; testereleme, kesme, taşlama ve zımparalama için kullanılır. Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.
2. **Kesici aksesuarın görünmeyen kablolara ya da aletin kendi kordonuna temas etme olasılığı bulunan yerlerde çalışırken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarın "akımlı" bir telle temas etmesi elektrikli aletin yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik şokuna maruz bırakabilir.
3. **İş parçasını düz bir platform üzerine sabitlemek için klemp kullanın ya da başka bir pratik yol bulun.** İş parçasını elle tutmak ya da vücudunuzla desteklemek sabit durmamasına ve kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
4. **Kabloyu dönen aksesuardan uzağa yerleştirin.** Kontrolü kaybederseniz kablo kesilebilir, takılabilir ve eliniz ya da kolunuz dönen aksesuarın içine çekilebilir.
5. **Her zaman koruyucu gözlük kullanın. Normal gözlük ya da güneş gözlükleri koruyucu gözlüklerin yerine GEÇMEZ.**
6. **Çivileri kesmeyin. İşlemden önce iş parçasının üzerinde çivi olup olmadığını kontrol edin ve varsa hepsini çıkarın.**
7. **Makineyi sıkıca tutun.**
8. **Anahtar açılmadan önce uygulama aletinin iş parçasına temas etmediğinden emin olun.**
9. **Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
10. **Makineyi çalışır durumda bırakmayın. Makineyi sadece elinizde iken çalıştırın.**
11. **Bıçağı iş parçasından çıkarmadan önce daima anahtarı kapatın ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin.**

12. **Uygulama aletine veya iş parçasına işlemden hemen sonra ellemeyin; bunlar çok sıcak olup cildinizi yakabilir.**
13. **Aleti gereksiz yere yüksüz çalıştırmayın.**
14. **Çalıştığınız malzemeye ve uygulamaya uygun toz maskesi/respiratör kullanın.**
15. **Bazı malzemeler zehirli olabilen kimyasallar içerirler. Toz yutmayı ve cilt temasını önlemek için tedbir alın. Malzeme sağlayıcısının güvenlik bilgilerine uyun.**
16. **Bu alet su geçirmez değildir, çalışma parçasının yüzeyinde su kullanmayın.**
17. **Zımparalama işlemi sırasında çalışma alanının yeterince havalandırılmasını sağlayın.**
18. **Bu aletin bazı ürünleri, örneğin kurşun içeren boyalarla boyanmış yüzeyleri, tahta ve metalleri zımparalamak için kullanılması, kullanıcının tehlikeli maddeler içeren tozlara maruz kalmasına neden olabilir. Uygun bir maske kullanın.**
19. **Kullanmadan önce ped üzerinde çatlak ya da kırık olmadığından emin olun. Çatlak ya da kırıklar yaralanmaya neden olabilir.**
20. **Aletin üreticisi tarafından tasarlanmamış ya da tavsiye edilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın aletinize takılabiliyor olması güvenli kullanımın sağlanması için tek başına yeterli değildir.
21. **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Uygulamaya göre, yüz siperi veya koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda; kulak koruyucu, eldiven ve küçük aşındırıcı parçalar ile iş parçasının parçacıklarını engelleyebilecek nitelikte önlük giyin.** Koruma gözlüğü, çeşitli işlemler sırasında sıçrayan parçacıkları engelleyebilecek nitelikte olmalıdır. Toz maskesi veya respiratör, işlem sırasında oluşan parçacıkları filtre edebilecek nitelikte olmalıdır. Uzun süre yüksek şiddetli gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
22. **Etrafınızdaki kişilerin iş sahasından güvenli bir uzaklıkta durmasını sağlayın. İş sahasına giren herkes kişisel koruyucu ekipmanlar giymelidir.** İş parçasının veya kırık bir aksesuarın parçaları sıçrayabilir ve iş sahasının yakınındaki kişileri yaralayabilir.
23. **Aksesuar tamamen durmadan elektrikli aleti asla yere bırakmayın.** Dönen aksesuar yüzeye takılarak aletin kontrolünüzden çıkmasına neden olabilir.
24. **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Aksesuara istem dışı temas edilmesi sonucu kıyafetiniz takılarak vücudunuzu aksesuara doğru çekebilir.
25. **Elektrikli aleti alev alabilecek malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri ateşleyebilir.
26. **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutucular kullanılması elektrik çarpmasına veya şoka neden olabilir.
27. **Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.**
28. **Çalışma yüzeyi aşırı derecede sıcak ve nemliyse ya da iletken tozlarla kötü bir şekilde kirlenmişse, kullanıcının güvenliğini sağlamak için bir kısa devre kesici (30 mA) kullanın.**
29. **Her zaman yere sağlam basın. Makineyi yüksekte kullandığınızda, altında kimsenin olmadığından emin olun.**
30. **Çalışmaya başlamadan önce çalışma yüzeyinin altında elektrik, gaz ve su hatları gibi gizli besleme hatları olmadığından emin olun.** Besleme hatlarının kesilmesi veya hasar görmesi elektrik çarpmasına, gaz kaçağına, mal hasarına veya diğer kazalara neden olabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ **UYARI:**
Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

İŞLEVSEL AÇIKLAMALAR

⚠ **UYARI:**
- **Alet üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.** Aletin kapatılmaması ve fişten çekilmemesi istemsiz olarak aletin başlatılması sonucu ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Anahtar işlemi (Şek. 1)

⚠ **DİKKAT:**
- Aleti fişe takmadan önce, aletin kapalı olduğundan emin olmak için mutlaka kontrol edin.

Aleti başlatmak için, sürgülü anahtarı “I (AÇIK)” konumuna getirin.
Aleti durdurmak için, sürgülü anahtarı “O (KAPALI)” konumuna getirin.

Orbital darbe hızının ayarlanması (Şek. 2)

Orbital darbe hızı ayarlanabilir. Orbital darbe hızını değiştirmek için, kadranı 1 ilâ 5 arasında bir rakama getirin. Sayı arttıkça, orbital darbe hızı da artar. Kadranı çalıştığınız iş parçasına uygun olan rakama ayarlayın.

NOT:
- Kadran 1’den 5’ya ya da 5’dan 1’e doğrudan çevrilemez. Kadranı zorlamak alete zarar verebilir. Kadranın yönünü değiştirirken kadranı aradaki sayıların her birine getirerek çevirmelisiniz.

Sabit hız kontrolü

Sabit bir hız elde etmek için elektronik hız kontrolü. Orbital darbe hızı az yük koşullarında bile sabit kaldığından daha iyi bir finiş elde etme imkanı sunar.

MONTAJ

⚠ **DİKKAT:**
- Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Uygulama aletinin (isteğe bağlı aksesuarın) takılması veya çıkarılması (Şek. 3, 4, 5 ve 6)

⚠ **UYARI:**
- Uygulama aleti baş aşağı takmayın. Uygulama aletinin baş aşağı takılması ciddi yaralanmalara ve alete zarar gelmesine neden olabilir.
- Ek parçayı çalıştığınız işe göre doğru yönde takın. Uygulama aleti 30 derecelik açılarla takılabilir.

⚠ **DİKKAT:**
- Kilitleme kolunu kapatırken dikkatli olun. Kilitleme kolu aniden kapanıp parmağınızı sıkıştırabilir.
- Ara sıra kilitleme kolunun üzerindeki hareketli parçayı yağlayın ve tozunu alın. Aksi takdirde kilitleme kolunun hareketli parçasında toz birikebilir ve yumuşak bir şekilde hareket etmesini engeller.
- Kol açılırken aleti çalıştırmayın. Alet zarar görebilir.

1. Kilitleme kolunu tam olarak açın. Ve tutucu cıvatayı çıkarın.
2. Uygulama aletini (isteğe bağlı aksesuar), alet flanşının çıkıntıları uygulama aletindeki deliklere oturacak şekilde alet flanşının üstüne koyun.
3. Tutucu cıvatayı durana kadar ileri itin. Ardından, kilitleme kolunu orijinal konumuna döndürün.

Zımpara uygulama aletini kullanırken, uygulama aletini zımpara pedinin yönüne uygun şekilde zımpara pedinin üzerine monte edin.
Zımpara pedinde bir kanca ve halka türü bağlantı sistemi mevcuttur ve bu da zımpara kağıdının hızlı ve kolay bir şekilde yerleştirilmesini sağlar.
Zımpara kağıtları toz çekme için deliklere sahiptir, zımpara kağıdını zımpara pedi üzerindeki delikler zımpara kağıdındakilerle üst üste gelecek şekilde yerleştirin.
Bir zımpara kağıdını çıkarmak için, ucunu kaldırın ve söküp çıkarın.

Tutucu cıvatayı çıkarmak için, montaj prosedürlerini tersten izleyin.
Farklı bir montaj türüne sahip olan uygulama aletlerini kullanacağınız zaman doğru bir adaptör (isteğe bağlı aksesuar) kullanın.

Toz

⚠ **UYARI:**
- **Üzerine çalışılan malzemeye ve kullanılan aksesuara bağlı olarak aletin kullanımından kaynaklanan toz zararlı olabilir. Kullanıcının, maruz kalmayı azaltmak için uygun bir toz emici kullanması önerilir.**
  Mevcut isteğe bağlı tüm toz emme ek parçaları için bu kullanma kılavuzundaki "İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR" kısmına bakın.

Ek Uyarılar:
- **Tozun solunmasını önlemek için FFP2 toz maskesi veya P2 maske takılması da önerilir.**
- **Toz toplamayı etkin tutmak için bağlı toz emicinin kullanma kılavuzunun "BAKIM" kısmını okuyun.**
- **İşin gerçekleştirildiği ülkedeki toz kontrolüne yönelik ilgili tüm düzenleyici gerekliliklere uyun.**
- **Elektrikli aletlerle metal işleme için toz emici kullanmayın.** Metal işleme sırasında üretilen metal parçacıkları toplanan tozu tutuşturabilir ve toz emicilerin içindeki toz filtresine zarar vererek ciddi yangın tehlikesi oluşturabilir.
- **Sadece Avrupa ülkeleri için**
  Kullanıcının M veya H toz sınıfı emici (EN 60335-2-69'da tanımlandığı gibi) kullanması önerilir.

Toz emiciler ile ilgili yardım ve destek için lütfen yerel Makita Servis Merkeziniz ile iletişime geçin.

Toz çekme parçası (isteğe bağlı aksesuar) (Şek. 7, 8 ve 9)
- Bağlantı parçasını, toz toplama başlığını ve toz haznesi bağlantısının takın.
- Toz toplama başlığı kelepçesini aletin üzerine yerleştirin ve sabitlenmesi için çıkıntılarını alet üzerindeki deliğe oturtun.
- Keçe halkayı ve zımpara pedini toz haznesi bağlantısının üzerine takın ve uygulama aleti montaj cıvatası ile sabitleyin.

Daha temiz çalışmak isterseniz makinenize bir elektrikli süpürge bağlayın. Elektrikli süpürgenin hortumunu toz çekme ek parçasına (isteğe bağlı aksesuar) bağlayın.
Hortumu bağlamak için ön manşeti 22 kullanın.
Hortum bağlantısı için rakorun iç çapı 26 mm'dir.

KULLANIM

⚠ **UYARI:**
- Aleti kullanmaya başlamadan önce ve çalışma sırasında, elinizi ve yüzünüzü uygulama aletinden uzak tutun.

⚠ **DİKKAT:**
- Aleti daima elinizin biriyle gövde üzerinden sıkıca tutun. Metal kısma dokunmayın.
- Alete aşırı güç uygulamayın, aksi takdirde motor kilitlenebilir ve alet durabilir.

Kesme, testereleme ve raspalama (Şek. 10)

⚠ **DİKKAT:**
- Aleti kesici kenarı olmayan uygulama aletlerinin yönünde (örneğin, her iki tarafı doğrultusunda) zorlayarak hareket ettirmeyin. Bu işlem alete zarar verebilir.

Uygulama aletini iş parçasının üzerine yerleştirin.
Daha sonra, uygulama aletinin hareketi yavaşlamayacak şekilde aleti ileri doğru hareket ettirin.

NOT:
- Aleti zorlama veya alet üzerinde aşırı basınç uygulama verimi azaltabilir.
- Aleti yeteri miktarda çekerek talaşı temizleyin. Bu işlem çalışma etkinliğini artırır.
- Kesim işleminden önce orbital darbe hızının 3 ilâ 5 arasında bir değere ayarlanması tavsiye edilir.
- Uzun düz kesimler yapmak için daire testere kullanılması tavsiye edilir.

Zımparalama (Şek. 11)

⚠ **DİKKAT:**
- Metal zımparalamak için kullanılmış bir zımpara kağıdını tahta zımparalamak için tekrar kullanmayın.
- Aşınmış bir zımparalama kağıdını veya zımpara tanecikleri olmayan bir zımpara kağıdını kullanmayın.

Zımpara kağıdını iş parçasının üzerine uygulayın.

NOT:
- Çalıştığınız işe uygun doğru bir orbital darbe hızı belirlemek için bir test materyali numunesi kullanarak deneme yapmanız tavsiye edilir.
- İş parçasının tamamının zımparalanması tamamlanana kadar aynı tip zımpara taneciklerine sahip bir zımpara kağıdı kullanın. Farklı tip zımpara taneciklerine sahip bir zımpara kağıdı ile değiştirmek iyi bir finiş sağlanamamasına neden olabilir.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.
- Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, karbon fırça muayenesi ve değiştirilmesi, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parka kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki Makita servis merkezi başvurun.

- Segment testere bıçağı
- Yuvarlak testere bıçağı
- Dalma testere bıçağı
- Raspa (sert)
- Raspa (esnek)
- Dişli segment bıçağı
- Derz makinesi
- HM çıkartıcı
- HM segment testere bıçağı
- HM zımpara plakası
- Elmas segment testere bıçağı
- Zımpara pedi
- Adaptör
- Üçgen zımpara (kırmızı / beyaz / siyah)
- Üçgen zımpara kaplaması (orta / kalın / taneciksiz)
- Üçgen zımparalar için polisaj keçesi
- Altıgen anahtar
- Toz çekme ek parçası

NOT:

- Listedeki bazı parçalar standart aksesuar olarak ürün paketinin içine dahil edilmiş olabilir. Aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

ENG905-1

Gürültü

EN62841-2-4 uyarınca hesaplanan tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi:

Çalışma modu: zımparalama
Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 83 dB (A)
Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 91 dB (A)
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

EN62841-1 uyarınca hesaplanan tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi:

Çalışma modu: dalma testere bıçağı ile kesme
Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 83 dB (A)
Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 91 dB (A)
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Çalışma modu: segmental testere bıçağı ile kesme
Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 82 dB (A)
Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 90 dB (A)
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Çalışma modu: raspalama
Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 85 dB (A)
Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 93 dB (A)
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

NOT:

- Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- **Kulak koruyucuları takın.**
- **Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler)den farklı olabilir.**
- **Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).**

Titreşim

EN62841-2-4 uyarınca belirlenen sürekli titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Çalışma modu: zımparalama
Titreşim emisyonu (a_h): 2,1 m/s^2
Belirsizlik (K): 1,5 m/s^2

EN62841-1 uyarınca belirlenen sürekli titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Çalışma modu: dalma testere bıçağı ile kesme
Titreşim emisyonu (a_h): 6,5 m/s^2
Belirsizlik (K): 1,5 m/s^2

Çalışma modu: segmental testere bıçağı ile kesme
Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s^2
Belirsizlik (K): 1,5 m/s^2

Çalışma modu: raspalama
Titreşim emisyonu (a_h): 5,0 m/s^2
Belirsizlik (K): 1,5 m/s^2

NOT:

- Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- **Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler)den farklı olabilir.**
- **Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).**

Aşağıda, EN62841-2-4 uyarınca belirlenen ilgili belirsizlik (K) ile birlikte, tekrarlanan darbe titreşimlerinin tepe ivme genliğinin ortalama değerleri, p_F, gösterilmektedir.

Çalışma modu: zımparalama
p_F: 127 m/s^2
Belirsizlik (K): 33 m/s^2

Aşağıda, EN62841-1 uyarınca belirlenen ilgili belirsizlik (K) ile birlikte, tekrarlanan darbe titreşimlerinin tepe ivme genliğinin ortalama değerleri, p_F, gösterilmektedir.

Çalışma modu: dalma testere bıçağı ile kesme
p_F: 427 m/s^2
Belirsizlik (K): 52 m/s^2

Çalışma modu: segmental testere bıçağı ile kesme
p_F: 153 m/s^2
Belirsizlik (K): 9 m/s^2

Çalışma modu: raspalama
p_F: 132 m/s^2
Belirsizlik (K): 9 m/s^2

NOT:
- Bu beyan edilen değerler, el kol titreşime maruz kalma değerini belirlemek için kullanılmamalıdır.

UYGUNLUK BEYANLARI

Sadece Avrupa ülkeleri için
AB Uygunluk Beyanına şu URL'den erişebilirsiniz.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BK için
Bu kullanma kılavuzunun Ek A'sı veya yukarıdaki URL'yi kullanarak dijital formatta.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885221E990

IDE